

VOCO IonoStar® Molar



EN Instructions for use
MD EU Medical device
In accordance with DIN EN ISO 9917-1

Product description:

IonoStar Molar is a radiopaque glass ionomer bulk filling material in user-friendly capsules for direct application. In addition to high compressive strength, it boasts good adhesion to enamel and dentine and releases fluoride ions. The usable quantity of cement per capsule is at least 0.15 ml.

Shades: A1, A2, A3, A3.5

Indications:

- Restorations of non occlusion-bearing class I cavities
- Semi-permanent restorations of class I and II cavities
- Restorations of cervical lesions, class V cavities, root caries
- Restorations of class III cavities
- Restoration of deciduous teeth
- Base/liner
- Core build-up
- Temporary restorations

Contraindications:

IonoStar Molar contains polyacrylic acid. **IonoStar Molar** should therefore not be used in patients with a known hypersensitivity (allergy) to this ingredient.

Patient target group:

IonoStar Molar is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

Performance features:

The product's performance features satisfy the requirements of the intended use and the relevant product standards.

User:

IonoStar Molar should only be used by a professionally trained dental practitioner.

Use:

Preparation:

Prepare the cavity using a minimally invasive approach (removing only carious tooth substance). There is no need for undercuts. The layer thickness of the restorations must not be less than 1 mm. Avoid thin tapering margins. Clean the cavity, rinse with water and dab or blow dry. Do not overdry the dentine: it should have a moist, shiny appearance. Place a matrix, if necessary. If the residual dentine thickness is insufficient, the area close to the pulp should be covered with a suitable calcium hydroxide product.

Activating the application capsule and mixing the material:

Only extract the application capsule from the tubular bag immediately before use. During activation, the liquid from the plunger must be pressed into the inside of the capsule as fully as possible. To achieve this, the end of application capsule where the plunger of liquid protrudes is slowly pressed down onto a hard surface (e.g. a table) as far as the plunger will move (see fig. 1). The capsule must only be activated directly before use and loaded immediately into a high-frequency mixer with at least 4,000 oscillations per minute. Mix the activated application capsule for 10 - 15 s (mixing for longer reduces the working and setting times), remove it from the mixer without delay and insert it in the holder of an application device (e.g. AC Applicator, see corresponding instructions for use).

Application:

Carefully open the outlet by lifting the cannula until you feel a stop (see fig. 2), and apply the material directly into the cavity within 15 s of the end of mixing by compressing the lever on the applicator slowly and evenly. The cannula can be aligned as required by turning the whole application capsule inside the holder. Working time and consistency may be influenced by the respective type of capsule mixer and mixing time.



Following mixing, **IonoStar Molar** can be worked for at least 1.5 minutes (at room temperature). Prevent the material from being contaminated with moisture and from drying out. If it is not possible to keep the working area dry, a protective varnish should be applied after the contours/modelling have been finished (see corresponding instructions for use). The restoration can be finished, e.g. with a diamond bur or a polisher, 5 - 6 minutes after the start of mixing at the earliest. A protective varnish should then be applied again (see corresponding instructions for use).

Mixing time (23 °C)	10 - 15 s
End of mixing to application (23 °C)	15 s
Working time (23 °C)	1.5 min
Setting time (37 °C)	3 - 4 min
Total setting time	5 - 6 min

Warnings, precautionary measures:

- Do not apply directly to dentine near the pulp or to exposed pulp.
- In case of eye contact, rinse well with plenty of water and consult an ophthalmologist.
- Rinse the instruments used immediately with cold water before residues of material cure.
- Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation.
- Our information and/or advice do not relieve you of the obligation of checking that the products supplied by us are suitable for their intended purpose.

Constituents (in descending order according to content):

Fluorosilicate glass, polyacrylic acid, water, tartaric acid, fumed silica, pigments

Storage instructions and application method:

Store **IonoStar Molar** in a dry place at temperatures of 15 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after the expiry date.

Disposal:

Dispose of the product in accordance with local regulations.

Reporting obligation:

Serious events such as death, temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's or other person's health condition and a serious risk to public health that arise or could have arisen in association with the use of **IonoStar Molar** must be reported to VOCO GmbH and the responsible authority.

Note:

The Summary of Safety and Clinical Performance of **IonoStar Molar** can be found in the European database on medical devices (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Detailed information can also be found at www.voco.dental.

DE Gebrauchsanweisung
MD EU Medizinprodukt
Entspricht DIN EN ISO 9917-1

Produktbeschreibung:

IonoStar Molar ist ein röntgenopakes Glasionomer-Bulkfüllungsmaterial in anwendungsfreundlichen Kapseln zur Direktapplikation. Es weist neben der hohen Druckfestigkeit eine gute Haftung an Schmelz und Dentin auf und setzt Fluoridionen frei. Die verwendbare Zementmenge pro Kapsel beträgt mindestens 0,15 ml.

Farben: A1, A2, A3, A3.5

Indikationen:

- Füllungen von nicht okklusionstragenden Kavitäten der Klasse I
- Semipermanente Füllungen von Kavitäten der Klasse I und II
- Füllungen von Zahnhalsläsionen, Klasse V-Kavitäten, Wurzelkaries
- Füllungen von Klasse III-Kavitäten
- Restauration von Milchzähnen
- Unterfüllungen/Liner
- Stumpfaufbau
- Temporäre Füllungen

Kontraindikationen:

IonoStar Molar enthält Polyacrylsäure. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von **IonoStar Molar** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Patientenzielgruppe:

IonoStar Molar kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

Leistungsmerkmale:

Die Leistungsmerkmale des Produkts entsprechen den Anforderungen der Zweckbestimmung und den einschlägigen Produktnormen.

Anwender:

Die Anwendung von **IonoStar Molar** erfolgt durch den professionell in der Zahnmedizin ausgebildeten Anwender.

Anwendung:

Vorbereitung:

Die Kavität minimalinvasiv präparieren (nur kariöse Zahnschicht entfernen). Unterschneide nicht notwendig. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Dünn auslaufende Ränder vermeiden. Die Kavität reinigen, mit Wasser spülen und trockenputzen oder trockenblasen. Dentin nicht zu stark trocknen: es sollte feucht glänzend erscheinen. Falls erforderlich, kann eine Matrize angelegt werden. Bei ungenügender Restdentinstärke sollte eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit einem geeigneten Calciumhydroxidpräparat erfolgen.

Aktivieren der Applikationskapsel und Mischen des Materials:

Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor der Anwendung aus dem Schlauchbeutel entnehmen. Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem Flüssigkeitskolben möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dazu wird die Applikationskapsel mit dem Flüssigkeitskolben nach unten langsam auf eine harte Oberfläche (z. B. Tisch) bis zum Anschlag gedrückt (siehe Abb. 1). Die Kapsel erst unmittelbar vor Gebrauch aktivieren und sofort in einen Hochfrequenzmischer mit mind. 4.000 Schwingungen pro min einspannen. Die aktivierte Applikationskapsel 10 - 15 s mischen (längere Mischzeit verkürzt die Verarbeitungs- und Abbindezeit), sofort aus dem Mischer nehmen und in die Halterung eines Applikators (z.B. AC Applicator, siehe entsprechende Gebrauchsinformation) einsetzen.

Applikation:

Auslassöffnung durch Anheben der Kanüle bis zum spürbaren Anschlag öffnen (siehe Abb. 2) und das Material spätestens 15 s nach Mischende durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels des Applikators direkt in die Kavität applizieren. Durch Drehen der gesamten Applikationskapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Bearbeitungszeit und Konsistenz können vom jeweiligen Kapselmischertyp und Mischzeit beeinflusst werden.



Nach dem Mischen ist **IonoStar Molar** mindestens 1,5 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Feuchtigkeitskontamination und Austrocknung vermeiden. Lässt sich das Arbeitsfeld nicht trocken halten, ist nach Ausarbeitung der Konturen/Modellieren ein Schutzlack zu applizieren (siehe entsprechende Gebrauchsinformation). Frühestens 5 - 6 min nach Mischbeginn kann die Restauration z. B. mit Diamantschleifer, Polierer ausgearbeitet werden. Anschließend sollte erneut ein Schutzlack appliziert werden (siehe entsprechende Gebrauchsinformation).

Mischzeit (23 °C)	10 - 15 s
Mischende bis Applikation (23 °C)	15 s
Verarbeitungszeit (23 °C)	1,5 min
Abbindezeit (37 °C)	3 - 4 min
Gesamtabbindezeit	5 - 6 min

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Keine direkte Applikation auf pulpanahes Dentin und auf die eröffnete Pulpa.
- Bei Augenkontakt gut mit Wasser spülen und einen Augenarzt aufsuchen.
- Gebrauchte Instrumente sofort mit kaltem Wasser vor der Aushärtung der Materialreste abspülen.
- Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach der Aktivierung zu mischen ist.
- Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen.

Zusammensetzung (nach absteigendem Gehalt):

Fluorosilikatglas, Polyacrylsäure, Wasser, Weinsäure, pyrogenes Siliciumdioxid, Farbpigmente

Lager- und Anwendungshinweise:

IonoStar Molar trocken bei 15 °C - 23 °C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Entsorgung:

Entsorgung des Produkts gemäß den lokalen behördlichen Vorschriften.

Meldepflicht:

Schwerwiegende Vorkommnisse wie der Tod, die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen und eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit, die im Zusammenhang mit **IonoStar Molar** aufgetreten sind oder hätten auftreten können, sind der VOCO GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.

Hinweis:

Kurzberichte über Sicherheit und klinische Leistung für **IonoStar Molar** sind in der Europäischen Datenbank für Medizinprodukte (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) hinterlegt. Ausführliche Informationen finden Sie auch unter www.voco.dental.

FR Mode d'emploi
MD UE Dispositif médical
Conforme à la norme DIN EN ISO 9917-1

Description du produit :

IonoStar Molar est un matériau d'obturation Bulk en verre ionomère radio-opaque, en capsules pratiques, destiné à être appliqué directement. En plus d'une grande résistance à la compression, il présente la caractéristique d'une bonne adhérence sur l'émail et la dentine et libère des ions de fluor. La quantité de ciment utilisable par capsule s'élève à 0,15 ml au moins.

Teintes :

A1, A2, A3, A3.5

Indications :

- Obturations de cavités de classe I sans appui occlusal
- Obturations semi-permanentes de cavités de classes I et II
- Obturations de lésions du collet de la dent, de cavités de classe V et de caries radiculaires
- Obturations de cavités de classe III
- Restauration de dents de lait
- Fonds de cavité/fonds protecteurs
- Reconstitution de moignon
- Obturations temporaires

Contre-indications :

IonoStar Molar contient de l'acide polyacrylique. Ne pas appliquer **IonoStar Molar** en cas d'hypersensibilités connues (allergies) à ce composant.

Groupe cible de patients :

IonoStar Molar peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

Caractéristiques de performances :

Les caractéristiques de performances du produit sont conformes aux critères exigés par sa destination et aux normes applicables.

Utilisateurs :

L'application d'**IonoStar Molar** est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

Utilisation :

Préparation :

Procéder à une préparation mini-invasive de la cavité (retirer uniquement la substance dentaire cariée). Des contre-dépouilles ne sont pas nécessaires. L'épaisseur de couche des obturations ne doit pas être inférieure à 1 mm. Éviter les bords allant en s'affinant. Nettoyer la cavité, la rincer à l'eau et la sécher par tamponnage ou soufflage d'air. Ne pas trop sécher la dentine : elle doit avoir un aspect humide et brillant. Si nécessaire, l'utilisation d'une matrice est possible. Si la dentine résiduelle n'est pas assez épaisse, recouvrir les zones proches de la pulpe à l'aide d'une préparation à base d'hydroxyde de calcium appropriée.

Activation de la capsule d'application et mélange du matériau :

Ne retirer la capsule d'application du sachet tubulaire qu'immédiatement avant l'application. Lors de l'activation, le liquide doit être expulsé du piston, complètement si possible, vers l'intérieur de la capsule. Pour cela, presser à fond lentement la capsule d'application avec le piston vers le bas contre une surface dure (par ex. une table) (voir ill. 1). N'activer la capsule qu'immédiatement avant l'usage. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé avec au moins de 4 000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 à 15 s (un temps de mélange plus long réduit le temps de mise en œuvre et de durcissement), puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur (p. ex. AC Applicator, voir le mode d'emploi correspondant).

Applikation :

Ouvrir l'orifice d'écoulement en soulevant la canule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche nettement (voir ill. 2), et appliquer le matériau directement dans la cavité, au plus tard 15 s après la fin du mélange, en pressant doucement et régulièrement le levier de l'applicateur. Il est possible d'orienter la canule au choix en tournant l'ensemble de la capsule d'application dans le support. Le temps de mise en œuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisé et du temps de mélange.



Après le mélange, **IonoStar Molar** peut être mis en œuvre pendant au moins 1,5 min (à température ambiante). Éviter toute contamination par une substance humide ainsi que tout dessèchement. Si le site ne peut être maintenu à l'état sec, il convient d'appliquer un vernis protecteur après le dégrossissage des contours/le modelage (voir le mode d'emploi correspondant). La restauration peut être finie au plus tôt 5 à 6 minutes après le début du mélange, par exemple à l'aide d'une fraise diamantée ou d'un polissoir. Ensuite, appliquer à nouveau un vernis protecteur (voir le mode d'emploi correspondant).

Temps de mélange (23 °C)	10 à 15 s
Temps entre la fin du mélange et l'application (23 °C)	15 s
Temps de mise en œuvre (23 °C)	1,5 min
Temps de durcissement (37 °C)	3 à 4 min
Temps total de durcissement	5 à 6 min

Remarques, précautions :

- Ne pas appliquer directement sur la dentine à proximité de la pulpe et sur la pulpe ouverte.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologue.
- Rincer les instruments utilisés immédiatement à l'eau froide avant que les restes de produit ne durcissent.
- Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation.
- Nos indications et/ou conseils ne dispensent pas l'utilisateur de vérifier que les préparations que nous avons livrées correspondent à l'utilisation envisagée.

Composition (par teneur décroissante) :

Verre fluorosilicate, acide polyacrylique, l'eau, acide tartrique, dioxyde de silicium pyrogéné, pigments colorés

Consignes de stockage et d'utilisation :

Stocker **IonoStar Molar** au sec entre 15 °C et 23 °C. Ne retirer du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne plus utiliser le produit après la date de péremption.

Élimination :

Éliminer le produit conformément aux réglementations locales.

Déclaration obligatoire :

Signaler impérativement à la société VOCO GmbH et à l'autorité compétente tout incident grave tel que la mort, une grave dégradation, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace grave pour la santé publique, survenu ou qui aurait pu survenir en rapport avec **IonoStar Molar**.

Remarque :

Vous trouverez des rapports sommaires sur la sécurité et la performance clinique de **IonoStar Molar** dans la banque de données européenne sur les dispositifs médicaux (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Des informations détaillées sont également disponibles sur www.voco.dental.

ES Instrucciones de uso
MD UE Dispositivo médico
 Conforme a DIN EN ISO 9917-1

Descripción del producto:

IonoStar Molar es un material radiopaco de restauración a granel de ionómero de vidrio, indicado para la restauración y está disponible en prácticas cápsulas para la aplicación directa. Además de una alta resistencia a la compresión, el material presenta una buena adhesión al esmalte y a la dentina y libera iones de fluoruro.

La cantidad de cemento obtenida con cada cápsula es de como mínimo 0,15 ml.

Colores:
 A1, A2, A3, A3.5

- Indicaciones:**
- Obturaciones de cavidades de clase I no sometidas a oclusión
 - Obturaciones semipermanentes de cavidades de clase I y II
 - Obturaciones de lesiones en el cuello dental, cavidades de clase V y caries radiculares
 - Obturaciones de cavidades de clase III
 - Restauraciones de dientes de leche
 - Base/rellenos
 - Reconstrucciones de muñón
 - Obturaciones provisionales

Contraindicaciones:

IonoStar Molar contiene ácido poliacrílico. En caso de que exista alguna hipersensibilidad conocida (alergia) a este sustancia, absténgase de aplicar **IonoStar Molar**.

Pacientes destinatarios:

IonoStar Molar puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

Características:

Las características del producto cumplen los requisitos de la finalidad prevista y las normas de producto pertinentes.

Usuario:

La aplicación de **IonoStar Molar** debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

Uso:

Preparación:

Prepare la cavidad de forma mínimamente invasiva (elimine únicamente la sustancia dental cariada). No es necesario realizar socavaduras. El grosor de capa de las obturaciones no debe ser inferior a 1 mm. Evite los bordes finos discontinuos. Limpie la cavidad, enjuáguela con agua y séquela, bien con aire, bien dando unos ligeros toques. No seque la dentina excesivamente: debe quedar húmeda y brillante. Si necesario, se puede colocar una matriz. En caso de que el grosor residual de la dentina sea insuficiente, las zonas contiguas a la pulpa deben cubrirse con un preparado de hidróxido de calcio propiado.

Activación de la cápsula de aplicación y mezclado del material:

No extraiga la cápsula de aplicación de la bolsa tubular hasta el momento de su aplicación. Con fines de activación, es necesario expulsar el líquido, en lo posible totalmente, desde el émbolo hasta el interior de la cápsula. Al efecto, presione lentamente la cápsula de aplicación con el émbolo hacia abajo contra una superficie dura (p. ej. una mesa) hasta el tope (véase fig. 1). Active la cápsula inmediatamente antes de usarla y, acto seguido, fjela en un mezclador de alta frecuencia con por lo menos 4.000 oscilaciones por minuto. Mezcle la cápsula de aplicación activada durante 10 - 15 s (un mayor tiempo de mezclado reduce el tiempo disponible para la aplicación y el fraguado), retirela inmediatamente del mezclador y colóquela en el soporte de un aplicador (p. ej., el AC Applicator, consulte las instrucciones de uso correspondientes).

Aplicación:

Abra la boquilla de salida levantando la cánula hasta percibir que se alcanza el tope (véase fig. 2). Como máximo 15 s después de finalizar el mezclado, aplique el material directamente en la cavidad, presionando lenta y constantemente la palanca del aplicador. Girando toda la cápsula de aplicación en el soporte, es posible posicionar la cánula con la orientación deseada. El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.



Fig. 1: Activación de la cápsula Fig. 2: Apertura de la cápsula

Tras el mezclado, **IonoStar Molar** puede utilizarse al menos durante 1,5 min (a temperatura ambiente). Evite la contaminación por humedad y la deshumectación. En caso de que no sea posible mantener seco el campo de trabajo, deberá aplicar un barniz protector después del conformado/modelado (consulte las instrucciones de uso correspondientes). Espere 5 - 6 min desde el inicio del proceso de mezclado para retocar la restauración con instrumentos tales como una fresa de diamante o una pulidora. A continuación, aplique otra capa de barniz protector (consulte las instrucciones de uso correspondientes).

Tiempo de mezclado (23 °C)	10 - 15 s
Tiempo entre finalización de mezclado y aplicación (23 °C)	15 s
Tiempo de aplicación (23 °C)	1,5 min
Tiempo de fraguado (37 °C)	3 - 4 min
Tiempo total de fraguado	5 - 6 min

Indicaciones, medidas de prevención:

- No aplique el producto directamente sobre la dentina cercana a la pulpa ni sobre la pulpa abierta.
- En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua y acuda a un oftalmólogo.
- Después de utilizar los instrumentos, enjuáguelos inmediatamente con agua fría antes de que se endurezca el cemento residual.
- Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación.
- Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de la responsabilidad de comprobar los productos que suministramos en cuanto a su idoneidad para los fines de aplicación previstos.

Composición (según contenido en orden descendente):

Vidrio de fluorosilicato, ácido poliacrílico, agua, ácido tartárico, dióxido de silicio pirogénico, pigmentos de color

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:

Almacene **IonoStar Molar** en lugar seco a una temperatura entre 15 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilice el producto una vez vencida la fecha de caducidad.

Gestión de desechos:

Deseche el producto conforme a la normativa local aplicable.

Obligación de notificación:

Los incidentes graves, como el fallecimiento, el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, así como las amenazas graves para la salud pública que se hayan producido o puedan producirse en relación con **IonoStar Molar**, deben notificarse a VOCCO GmbH y a las autoridades competentes.

Advertencia:

Los resúmenes sobre seguridad y rendimiento clínico de **IonoStar Molar** están disponibles en la base de datos europea sobre productos sanitarios (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Para una información más detallada, vea también www.voco.dental.

PT Instruções de utilização
MD UE Dispositivo médico
 Em conformidade com a DIN EN ISO 9917-1

Descrição do produto:

IonoStar Molar é um material de restauração "bulk fill" de ionómero de vidro radiopaco, fornecido em práticas cápsulas de aplicação direta. Para além da elevada resistência à compressão, apresenta uma boa adesão ao esmalte e à dentina e liberta íons de fluoreto.

A quantidade de cimento por cápsula é de pelo menos 0,15 ml.

Cores:
 A1, A2, A3, A3.5

- Indicações:**
- Restaurações de cavidades de classe I não sujeitas a forças oclusais
 - Restaurações semipermanentes de cavidades de classes I e II
 - Restaurações de lesões cervicais, cavidades de classe V e cáries radiculares
 - Restaurações de cavidades de classe III
 - Restaurações de dentes deciduouos
 - Bases/forros cavitários
 - Reconstrução de cotos
 - Restaurações provisórias

Contraindicações:

IonoStar Molar contém ácido poliacrílico. **IonoStar Molar** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente.

Grupo-alvo de pacientes:

IonoStar Molar pode ser aplicado em todos os pacientes sem limitações em virtude da sua idade ou sexo.

Características de desempenho:

As características de desempenho do produto estão em conformidade com a finalidade prevista e as normas relevantes do produto.

Utilizador:

A aplicação do **IonoStar Molar** é realizada pelo utilizador com formação profissional em medicina dentária.

Aplicação:

Preparação:

Preparar a cavidade de forma mínimamente invasiva (remover apenas o tecido cariado). Não são necessárias zonas retentivas. A espessura de camada das restaurações não deve ser inferior a 1 mm. Evitar margens afiladas. Limpar a cavidade, enxaguar com água e secar com uma compressa ou com jato de ar. Não secar demasiado a dentina: a mesma deve ter uma aparência ligeiramente húmida. Se necessário, utilize uma matriz. No caso de uma espessura de dentina residual insuficiente, deve ser feita uma cobertura das áreas próximas da polpa com uma preparação de hidróxido de cálcio adequada.

Ativação da cápsula de aplicação e mistura do material:

Retirar a cápsula de aplicação da embalagem apenas imediatamente antes da utilização. Ao ativar o material, deve pressionar o líquido do émbolo completamente para dentro da cápsula. Para tal, premir a cápsula de aplicação, com o émbolo voltado para baixo, contra uma superfície dura (p. ex., uma mesa) até ao fim (ver fig. 1). Ativar a cápsula apenas imediatamente antes da utilização e colocar de imediato num misturador de alta frequência com pelo menos 4000 oscilações por min. Misturar a cápsula de aplicação ativada durante 10 a 15 s (um tempo de mistura superior reduz o tempo de trabalho e de presa), retirar imediatamente do misturador e colocar no suporte de um aplicador (p. ex. AC Applicator, ver respetivas instruções de utilização).

Aplicação:

Levantar cuidadosamente a cânula até o fim, para destapar a abertura da cápsula (ver fig. 2) e aplicar o material, no máximo 15 s após o fim da mistura, diretamente na cavidade, pressionando lenta e uniformemente a alavanca do aplicador. A cânula pode ser ajustada da forma desejada, rodando a cápsula de aplicação inteira no suporte. O tempo de trabalho e a consistência podem ser influenciados pelo tipo de misturador de cápsulas e pelo tempo de mistura correspondentes.



Fig. 1: Ativação da cápsula Fig. 2: Abertura da cápsula

Depois de misturado, o **IonoStar Molar** pode ser trabalhado no mínimo durante 1,5 min (temperatura ambiente). Evitar a contaminação por humidade e o ressecamento. Se não for possível manter o campo de trabalho seco, deve ser aplicada um verniz protetor depois da conformação dos contornos/modelagem (ver respetivas instruções de utilização). Após 5 a 6 min depois do início da mistura pode ser iniciado o acabamento da restauração, p. ex. com broca diamantada ou pontas de polimento. No final deve ser aplicado novamente um verniz protetor (ver respetivas instruções de utilização).

Tempo de mistura (23 °C)	10 a 15 s
Tempo desde o fim da mistura até a aplicação (23 °C)	15 s
Tempo de trabalho (23 °C)	1,5 min
Tempo de presa (37 °C)	3 a 4 min
Tempo total de presa	5 a 6 min

Avisos, medidas de precaução:

- Não aplicar diretamente em dentina próxima da polpa nem em polpa exposta.
- Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água e procurar um oftalmologista.
- Lavar imediatamente os instrumentos com água fria antes do endurecimento dos restos de material.
- Ter em conta de que a cápsula de aplicação tem de ser misturada logo após a ativação.
- As nossas indicações e/ou conselhos não o isentam de verificar se os produtos fornecidos por nós são adequados para o uso pretendido.

Composição (segundo conteúdo na ordem decrescente):

Vidro de fluorosilicato, ácido poliacrílico, água, ácido tartárico, óxido de silício pirogénico, pigmentos corantes

Indicações de armazenamento e de aplicação:

Armazenar o **IonoStar Molar** num local seco a 15 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes da utilização. Não utilizar depois de expirar o prazo de validade.

Eliminação:

Eliminar o produto de acordo com os regulamentos locais.

Obrigação de notificação:

Ocorrências graves como morte, deterioração temporária ou permanente grave do estado de saúde de um paciente, utilizador ou outras pessoas e um grave risco para a saúde pública, que ocorreram ou poderiam ter ocorrido em combinação com **IonoStar Molar** devem ser comunicadas à VOCCO GmbH e às autoridades competentes.

Nota:

Os resúmenes de segurança e desempenho clínico de **IonoStar Molar** estão disponíveis na base de dados europeia sobre dispositivos médicos (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Também pode encontrar informações detalhadas em www.voco.dental.

IT Istruzioni per l'uso
MD UE Dispositivo medico
 Conforme a DIN EN ISO 9917-1

Descrizione del prodotto:

IonoStar Molar è un materiale vetroionomerico radiopaco per otturazioni bulk nella capsula per l'applicazione diretta facile da usare. Oltre alle caratteristiche di avere una buona forza di compressione e adesione allo smalto e alla dentina. La quantità estraibile per capsula è di 0,15 ml.

Colori:
 A1, A2, A3, A3.5

- Indicazioni:**
- Otturazioni di cavità che non siano esposte a carichi occlusali della classe I
 - Otturazioni semi-permanenti di cavità delle classi I e II
 - Otturazioni di lesioni al colletto dentale, cavità della classe V, carie radicolare
 - Otturazioni di cavità della classe III
 - Restauri di denti decidui
 - Sottofondo/riempitivo di base
 - Ricostruzione di monconi
 - Otturazioni temporanee

Controindicazioni:

IonoStar Molar contiene acido poliacrilico. Non utilizzare **IonoStar Molar** in caso di nota ipersensibilità (allergia) questo componente.

Target di pazienti:

IonoStar Molar può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

Caratteristiche prestazionali:

Le caratteristiche prestazionali del prodotto sono conformi ai requisiti della destinazione d'uso e alle norme di prodotto pertinenti.

Utilizzatore:

L'applicazione di **IonoStar Molar** deve essere effettuata da un utilizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

Utilizzo:

Preparazione:

Preparare la cavità in modo minimamente invasivo (rimuovere soltanto il tessuto duro dentale con la carie). I sottosquadri non sono necessari. Lo spessore dello strato deve superare 1 mm. Evitare bordi sottili (come bordi bisellati). Pulire la cavità, sciacquare con acqua e asciugarla con uno strato o con aria. Non asciugarla eccessivamente: deve sembrare di brillare un po' umido. Se necessario, applicare una matrice. In caso di uno spessore insufficiente della dentina rimanente, è consigliata una copertura nelle aree vicine alla polpa con un preparato adeguato di idrossido di calcio.

Attivazione della capsula d'applicazione e miscelazione del materiale:

Estrarre la capsula d'applicazione dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Il liquido deve essere premuto completamente nella capsula dal pistone. Premere la capsula con il pistone all'inghiù lentamente su una superficie dura (ad es. un tavolo) finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 1). Attivare la capsula solo poco prima dell'uso e fissarla in un miscelatore con minimo 4.000 oscillazioni al minuto. Miscelare la capsula per circa 10 - 15 s (un tempo di miscelazione più lungo, rende più corto il tempo di presa e di lavoro), ritirare la capsula dal miscelatore immediatamente e inserire la capsula nel dispositivo della pinza per applicazione (ad es. AC Applicator, vedere le istruzioni per l'uso corrispondenti).

Applicazione:

Aprire la capsula tirando su la cannula finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 2) e applicare il materiale al più tardi dopo 15 s dopo la miscelazione direttamente nella cavità premendo leggermente e omogeneamente la leva dell'applicatore. Ruotando la capsula nel dispositivo della pinza, si può variare l'allineamento della cannula. Il tempo di lavoro e la consistenza dipendono dal tipo di miscelatore per capsule e possono abbreviare o allungare i tempi di miscelazione.



IonoStar Molar può essere lavorato 1,5 minuti dopo la miscelazione (temperatura ambiente). Evitare la contaminazione con l'umidità e l'inaridimento. Se un posto di lavoro umido è inevitabile, applicare una vernice protettiva dopo la lavorazione del contorno e la modellazione (vedere le rispettive informazioni per l'uso). Al più presto 5 - 6 minuti dopo l'inizio della miscelazione si può lavorare il restauro con per es. una fresa diamantata, un lucidatore. Successivamente si dovrebbe applicare ancora una vernice protettiva (vedere le rispettive informazioni per l'uso).

Tempo di miscelazione (23 °C)	10 - 15 s
Dalla miscelazione all'applicazione (23 °C)	15 s
Tempo di lavorazione (23 °C)	1,5 min
Tempo di presa (37 °C)	3 - 4 min
Intero tempo di presa	5 - 6 min

Note, precauzioni:

- Non applicarlo direttamente sulla dentina vicina alla polpa e sulla polpa aperta.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un oculista.
- Sciacquare i dispositivi usati immediatamente con acqua fredda prima che i residui del materiale induriscano.
- Si prega di considerare che la capsula di applicazione viene miscelata immediatamente durante l'attivazione.
- Le nostre indicazioni e/o i nostri consigli non esonerano dall'esaminare l'idoneità dei preparati da noi forniti per verificare che questi siano adatti agli ambiti di utilizzo previsti.

Composizione (in ordine decrescente in base alla quantità contenuta):

Vetro fluoruro silicato, acido poliacrilico, acqua, acido tartarico, diossido di silicio pirogénico, pigmenti colorati

Istruzioni di conservazione e utilizzo:

Conservare **IonoStar Molar** a temperatura compresa tra 15 °C - 23 °C e preservarlo dall'umidità. Estrarre la capsula dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Non utilizzare dopo che è stata superata la data di scadenza.

Smaltimento:

Smaltimento del prodotto in base alle normative amministrative locali.

Obbligo di notifica:

Incidenti gravi come il decesso, il grave deterioramento, temporaneo o permanente, delle condizioni di salute del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona e una grave minaccia per la salute pubblica che si sono verificati o avrebbero potuto verificarsi in combinazione con **IonoStar Molar** devono essere segnalati a VOCCO GmbH e all'autorità competente.

Nota:

Resoconti sommari sulla sicurezza e le prestazioni cliniche di **IonoStar Molar** sono disponibili nella banca dati europea dei dispositivi medici (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Informazioni dettagliate trova su www.voco.dental.

ΕΛ Οδηγίες χρήσης

MD **EE** Ιατροτεχνολογικό προϊόν
Πληροί το DIN EN ISO 9917-1

Περιγραφή προϊόντος:

Το **IonoStar Molar** είναι ένα ακτινοσκιερό υαλο-ιονομερές υλικό μαζικής εμφράξης (bulk filling), σε κάψουλα άμεσης εφαρμογής φλικής προς τον χρήστη. Σε συνδυασμό με την υψηλή αντοχή συμπίεσης, παρέχει ιδιαίτερη πρόσφυση στην οδονταντική και την οδοντική ενώπιε απελευθερώνει και ιόντα φθορίου. Η συνήθης ποσότητα κονίας ανά κάψουλα είναι τουλάχιστον 0,15 ml.

Αποχρώσεις:

A1, A2, A3, A3.5

Ενδείξεις:

- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας I χωρίς μασητικά φορτία
- Ημι-μόνιμες αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας I και II
- Αποκαταστάσεις αυχενικών αλλοιώσεων, κοιλότητων ομάδας V και ριζικών διαβρώσεων από τερηδόνα
- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας III
- Αποκατάσταση νεογυλιών δοντιών
- Βάση/Ουδέτερο στρώμα
- Ανασούσταση κολωμάτων
- Προσωρινές αποκαταστάσεις

Αντενδείξεις:

Το **IonoStar Molar** περιέχει polyacrylic acid. Το **IonoStar Molar** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργιών) σε αυτό το συστατικό.

Στοιχειώμενη ομάδα ασθενών:

Το **IonoStar Molar** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλους τους ασθενείς χωρίς περιορισμό αναφορικά με την ηλικία ή το φύλο τους.

Χαρακτηριστικά επίδοσης:

Τα χαρακτηριστικά επίδοσης του προϊόντος αντιστοιχούν στις απαιτήσεις της προβλεπόμενης χρήσης και των ισχυόντων προτύπων προϊόντος.

Χρήση:

Η εφαρμογή της **IonoStar Molar** πραγματοποιείται από χρήση με επαγγελματική εκπαίδευση στην οδοντιατρική.

Εφαρμογή:

Προετοιμασία:

Προετοιμάστε την κοιλότητα σύμφωνα με την τεχνική ελάχιστης παρέμβασης (αφαιρώντας μόνο την τερηδόνα της οδοντικής ουσίας). Δεν υπάρχει λόγος για κατασκευή υποκαψών. Το πάχος στρώματος των εμφράξεων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Αποφύγετε τη δημιουργία πολύ λεπτών ορίων. Καθαρίστε την κοιλότητα, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα ή ταμπονάρωντας. Μην υπερξηράνετε την οδοντική: θα πρέπει να έχει μια υγρή, λαμπερή εμφάνιση. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε ένα τεχνητό τοίχωμα. Σε περίπτωση που το πάχος της εναπομείνουσας οδοντικής είναι ανεπαρκές, η περιοχή κοντά στον πολφό θα πρέπει να καλυφθεί με ένα κατάλληλο προϊόν υδροξείδιου του ασβεστίου.

Ενεργοποίηση της κάψουλας εφαρμογής και ανάμιξη του υλικού:

Βγάλτε την κάψουλα εφαρμογής από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Κατά την ενεργοποίηση, θα πρέπει το υγρό από το φιαλίδιο να προωθηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο στο εσωτερικό της κάψουλας. Για την επίτευξη αυτού, το άκρο από το οποίο προεξέχει το φιαλίδιο του υγρού θα πρέπει να πιεστεί αργά σε μια σκληρή επιφάνεια (π.χ. τραπεζίδι) τόσο όσο χρειάζεται για να μετακινηθεί το φιαλίδιο (βλ. εικ. 1). Η κάψουλα θα πρέπει να ενεργοποιηθεί μόλις πριν την χρήση και να τοποθετηθεί αμέσως πάνω σε έναν δονητή υψηλών συχνοτήτων με τουλάχιστον 4.000 δονήσεις ανά λεπτό. Αφήστε την να αναμιχθεί για 10 - 15 δευτερόλεπτα (η ανάμιξη για περισσότερο χρόνο θα μειώσει τον χρόνο εργασίας και πήξης). Αφαιρέστε την από τον δονητή χωρίς καθυστέρηση και εφαρμόστε την στον βραχίονα συγκράτησης ενός εργαλείου εφαρμογής (π.χ. AC Applicator, βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης).

Εφαρμογή:

Ανοίξτε προσεκτικά την έξοδο σηκώνοντας το ρύγχος της κάψουλας μέχρι τέλους (βλ. εικ. 2) και εφαρμόστε το υλικό κατευθείαν μέσα στην κοιλότητα μέσα σε 15 δευτερά από το τέλος της ανάμιξης, πιέζοντας τις χειρολαβές του εργαλείου εφαρμογής αργά και ομαλά. Το ρύγχος μπορεί να προσαρμοστεί κατά απαίτηση, περιετρώοντας ολόκληρη την κάψουλα εφαρμογής μέσα στον βραχίονα συγκράτησης του εργαλείου εφαρμογής. Ο χρόνος εργασίας και η συνοχή μπορεί να επηρεαστούν από το αντίστοιχο τύπο σκευής ανάμιξης και από τον χρόνο ανάμιξης.



Εικ. 1: Ενεργοποίηση της κάψουλας εφαρμογής

Εικ. 2: Άνοιγμα της κάψουλας

Μετά την ανάμιξη, το **IonoStar Molar** μπορεί να επεξεργαστεί για τουλάχιστον 1,5 λεπτό (σε θερμοκρασία δωματίου). Αποφύγετε την επιμόλυνση του υλικού από υπράσια και από την ξήρανση. Εάν δεν είναι δυνατόν να κρατήσετε το πεδίο εργασίας στεγνό, ένα προστατευτικό βερνίκι θα πρέπει να προσαρμοστεί μετά την ολοκλήρωση της μορφοποίησης (βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης). Η αποκατάσταση μπορεί να ολοκληρωθεί π.χ. με μία φρέζα διαμαντιού ή ένα σπλιντ, 5 - 6 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμιξης του υλικού. Ένα προστατευτικό βερνίκι θα πρέπει να τοποθετηθεί ξανά (βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης).

Χρόνος ανάμιξης (23 °C)	10 - 15 s
Εφαρμογή από το τέλος ανάμιξης (23 °C)	15 s
Χρόνος εργασίας (23 °C)	1,5 min
Χρόνος πήξης (37 °C)	3 - 4 min
Συνολικός χρόνος πήξης	5 - 6 min

Υποδείξεις, προφυλάξεις:

- Μην τοποθετείτε απευθείας στην οδοντική κοντά στον πολφό ή σε εκτεθειμένο πολφό.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε οφθαλμίατρο.
- Ξεπλύνετε τα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν αμέσως με κρύο νερό πριν την πήξη των υλοτεμάτων.
- Σηγουρεύστε ότι η κάψουλα εφαρμογής θα αναμιχθεί αμέσως μετά την ενεργοποίηση.
- Οι υποδείξεις ή/και οι συμβουλές μας δεν σας απαλλάσσουν από την ευθύνη να ελέγχετε την καταλληλότητα των παρασκευασμάτων που σας προμηθεύουμε για τη σκοπούμενη εφαρμογή.

Σύσταση (κατά σειρά μειούμενης περιεκτικότητας):

Silicofluoropolymer, polyacrylic acid, water, tartaric acid, fumed silica, colour pigments

Οδηγίες φύλαξης και εφαρμογής:

Αποθηκεύστε το **IonoStar Molar** σε στεγνό μέρος θερμοκρασίας 15 °C - 23 °C. Βγάλτε το από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης.

Απόρριψη:

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Υποχρέωση δήλωσης:

Σοβαρά περιστατικά όπως ο θάνατος, η παροδική ή μόνιμη, σοβαρή επίδειξη της κατάστασης υγείας ενός ασθενούς, χρήση ή άλλων προσώπων και ένας σοβαρός κίνδυνος για τη δημόσια υγεία, που συνέρχουν να ή θα μπορούσαν να είναι συνάρτηση με την **IonoStar Molar**, θα πρέπει να αναφέρονται στην VOCO GmbH και στην αρμόδια αρχή.

Σημείωση:

Περλήψη σχετικά με την ασφάλεια και την κλινική απόδοση της **IonoStar Molar** βρίσκεται στην ευρωπαϊκή βάση δεδομένων για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Λεπτομέρεις πληροφορίες μπορείτε επίσης να βρείτε στο www.voco.dental.

NL Gebruiksaanwijzing

MD **EU** Medisch hulpmiddel
Voldoet aan DIN EN ISO 9917-1

Beschrijving van het hulpmiddel:

IonoStar Molar is een röntgenopaak glas-ionomeer-bulkvulmateriaal in gebruiksvriendelijke capsules voor directe applicatie. Het vertoont naast de hoge druksterkte een goede hechting aan glazuur en dentine en laat fluoride-ionen vrijkomen.

De bruikbare hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,15 ml.

Kleuren:

A1, A2, A3, A3.5

Indicaties:

- Vullingen van niet occlusie dragende caviteiten van klasse I
- Semipermanente vullingen van caviteiten van klasse I en II
- Vullingen van tandhalslaesies, klasse V-caviteiten, wortelcaries
- Vullingen van klasse III-caviteiten
- Restauratie van melkelementen
- Onderlagen/liner
- Stompopbouw
- Tijdelijke vullingen

Contra-indicaties:

IonoStar Molar bevat polyacrylzuur. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor dit bestanddeel van **IonoStar Molar** moet van het gebruik worden afgezien.

Patiëntendoelegroep:

IonoStar Molar kan voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht worden gebruikt.

Prestatie-eigenschappen:

De prestatie-eigenschappen van het hulpmiddel voldoen aan de eisen van het beoogde doel en de geldende productnormen.

Gebruiker:

IonoStar Molar wordt toegepast door professioneel in de tandheelkunde opgeleide gebruikers.

Toepassing:

Voorbereiding:

Prepareer de caviteit minimaal invasief (verwijder alleen carieuze tandsubstantie). Ondersnijdingen zijn niet nodig. De laagdikte van de vullingen mag niet onder 1 mm liggen. Vermijd dun uitlopende randen. Reinig de caviteit, spoel met water en dep of blaas deze droog. Droog de dentine niet te sterk: deze moet er vochtig glanzend uitzien. Indien noodzakelijk kan een matrix aangebracht worden. Wanneer de resterende dentine niet dik genoeg is, moeten de bereiken dichtbij de pulpa worden afgedekt met een geschikt calciumhydroxidepreparaat.

Applicatiecapsule activeren en materiaal mengen:

Neem de applicatiecapsule pas direct vóór toepassing uit de buisfolie. Bij het activeren moet de vloeistof uit de vloeistofzuiger zo volledig mogelijk in het binnenste van de capsule worden gedrukt. Hiervoor wordt de applicatiecapsule met de vloeistofzuiger omlaag langzaam op een hard oppervlak (bijv. tafel) tot aan de aanslag gedrukt (zie afb. 1). Actieve de capsule pas direct vóór gebruik in klem deze onmiddellijk in een hoogfrequent mengapparaat met minstens 4000 bewegingen per min. Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 - 15 seconden (langere mengtijd verkort de verwerkings- en verhardingstijd), neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator (bijv. AC Applicator, zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

Applicatie:

Open de uitlaatopening door de canule tot de voelbare aanslag op te tillen (zie afb. 2) en breng het materiaal uiterlijk 15 seconden na mengende direct in de caviteit aan door de handel van de applicator langzaam, gelijkmatig samen te drukken. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Verwerkingstijd en consistentie kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulemengapparaat en de mengtijd.



Afb. 1: Capsule activeren

Afb. 2: Capsule openen

Na het mengen kan **IonoStar Molar** minstens 1,5 minuut lang worden verwerkt (kamertemperatuur). Vermijd contaminatie door vocht en uitdroging. Als het werkeld niet droog kan worden gehouden, dan moet na het uitwerken van de contouren/het modelleren een beschermak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie). Op zijn vroegst 5 - 6 minuten na mengbegin kan de restauratie bijv. met diamantslijpstijf, polijstapparaat worden bewerkt. Daarna moet opnieuw een beschermak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

Mengtijd (23 °C)	10 - 15 s
Mengende tot applicatie (23 °C)	15 s
Verwerkingstijd (23 °C)	1,5 min
Uithardingstijd (37 °C)	3 - 4 min
Totale uithardingstijd	5 - 6 min

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- Geen directe applicatie op dentine in de buurt van de pulpa en op de geopende pulpa.
- In het geval van oogcontact grondig spoelen met water en een oogarts raadplegen.
- Spoel gebruikte instrumenten direct af met koud water, voordat de materiaalresten uitharden.
- Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd.
- Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de verplichting om door ons geleverde preparaten te controleren op hun geschiktheid voor de beoogde toepassingen.

Samenstelling (naar dalend gehalte):

Fluorosilicaatglas, polyacrylzuur, water, wijnzuur, pyrogeen siliciumdioxide, kleurgemengten

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:

IonoStar Molar droog bij 15 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Gebruik het product niet meer nadat de vervaldatum is verstreken.

Afvoer:

Afvoer van het hulpmiddel volgens de lokale officiële voorschriften.

Meldingsplicht:

Ernstige incidenten zoals overlijden, tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere personen en een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid, die in samenhang met **IonoStar Molar** zijn opgetreden of hadden kunnen optreden, moeten aan VOCO GmbH en de verantwoordelijke autoriteiten worden gemeld.

Opmerking:

Beknopte verslagen over veiligheid en klinische prestaties van **IonoStar Molar** zijn opgeslagen in de Europese databank voor medische hulpmiddelen (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Gedetailleerde informatie is ook te vinden op www.voco.dental.

DA Brugsanvisning

MD **EU** Medicinsk udstyr
I overensstemmelse med DIN EN ISO 9917-1

Produktbeskrivelse:

IonoStar Molar er et radiopakt glassionomer bulk-fyldningsmateriale i en brugervenlig kapsel for direkte applikation. Udover en høj brudstyrke udviser den god binding til emalje og dentin, alt imens den afgiver fluor-ioner. Den brugbare mængde indhold i kapslerne er minimum 0,15 ml.

Farver:

A1, A2, A3, A3.5

Indikationer:

- Restaurering af klasse I fyldninger uden okklusionskontakt
- Semi-permanente restaureringer af klasse I og II kaviteter
- Restaurering af cervicale skader, klasse V kaviteter, rodcaries
- Restaurering af klasse III kaviteter
- Restaurering af mælkætænder
- Bunddækning/liner
- Opbygninger
- Midlertidige restaureringer

Kontraindikationer:

IonoStar Molar indeholder polyakrylsyre. **IonoStar Molar** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) over for materialets indholdsstoffer.

Patientmålgruppe:

IonoStar Molar kan anvendes til alle patienter uden begrænsning med hensyn til alder eller køn.

Egenskaber:

Produktets egenskaber stemmer overens med kravene til det erklærede formål og de relevante produktstandarder.

Bruger:

IonoStar Molar skal anvendes af en bruger, der har en professionel uddannelse inden for odontologi.

Anvendelse:

Forberedelse:

Forbered kaviteten så minimalt invasivt som muligt (fjern kun kariesbelastet tandsubstans). Der er ikke brug for underskæringer. Lagtykkelsen må dog ikke være under 1 mm. Undgå for tyndt lag ved de marginale kanten. Dentinaen bør ikke overtorres: den bør have et fugtigt, skinnende udseende. Anvend en matrice hvis nødvendigt. Hvis det resterende dentinlag har begrænset tykkelse, bør området tæt på pulpa dækkes med et egnet calciumhydroxidbaseret produkt.

Aktivering af kapslen og blanding af materialet:

Udtag først kapslen af foliepakken umiddelbart før brug. Ved aktivering skal al væsken i beholderen presses ind i kapseldelen. For at gøre dette, presses beholderen langsomt imod en hård overflade (feks en bordplade), til den er presset helt i bund (se fig 1). Kapslen må kun aktiveres direkte for den bliver blandet i en højfrekvens mixer med mindst 4000 vibrationer pr minut. Kapslen bør blandes i 10 - 15 sekunder (længere blandetid vil forkorte arbejds- og hærdetiden). Fjern kapslen fra mixeren straks efter blanding og placer den i en applicator (feks AC Applicator, se den tilhørende brugsanvisning).

Applikation:

Åbn forsigtigt udgangen ved at løfte kanylespiden indtil du mærker et stop (se fig 2). Applicer materialet direkte i kaviteten indenfor 15 sekunder efter blanding, ved at presse aplikatorens håndtag langsomt og jævnt. Kanylen kan vinkles efter ønske ved at dreje hele kapslen i holderen. Arbejdstid og konsistens kan påvirkes ved forskellige typer mixere og blandetider.



Billede 1: Aktivering af kapslen

Billede 2: Åbning af kapslen

Efter blanding, kan **IonoStar Molar** bearbejdes i mindst 1,5 min (ved rumtemperatur). Undgå at materialet kontamineres med fugt, eller tørrer ud. Hvis det ikke er muligt at skabe et tørt arbejdsmiljø, bør der anvendes en beskyttende lak efter opbygning og modellering er færdiggjort (følg den respektive brugsanvisning). Restaureringer kan færdiggøres med et diamantbor eller poler, tidligst 5 - 6 minutter efter blandingen. En beskyttende lak bør anvendes igen (følg den respektive brugsanvisning).

Blandetid (23 °C)	10 - 15 s
Fra afslutning af blanding til application (23 °C)	15 s
Arbejdstid (23 °C)	1,5 min
Hærdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total hærdetid	5 - 6 min

Anvisninger, forholdsregler:

- Anvend ikke i nærhed af pulpa, eller på blottet pulpa.
- Ved kontakt med øjnene skyl grundigt med masser af vand og konsultér en øjenlæge.
- Rens de anvendte instrumenter med koldt vand straks efter brug for evt. materialerester hærder.
- Vær sikker på at applikationskapslen blandes straks efter aktivering.
- Vores anvisninger og/eller vejledning fritager ikke brugeren for selv at kontrollere om produktet, der leveres af os, egner sig til de tilsigtede anvendelsesformål.

Sammensætning (iht. faldende indhold):

Fluorosilikaatglas, polyacrylsyre, vand, vinsyre, pyrogeen siliciumdioxid, farvepigmenter

Opbevarings- og anvendelsesanvisninger:

Opbevar **IonoStar Molar** på et tørt sted imellem 15 °C - 23 °C. Fjern først kapslen fra folieindpakningen umiddelbart før brug. Efter udløbsdatoen må produktet ikke længere anvendes.

Bortskaffelse:

Bortskaffelse af produktet iht. de lokale forskrifter.

Meldepligt:

Alvorlige hændelser som døden, en midlertidig eller varig forringelse af en patients, en brugers eller andre personers helbredstilstand og en alvorlig fare for den offentlige sundhed, der er opstået eller havde kunnet opstå i forbindelse med **IonoStar Molar**, skal meldes til VOCO GmbH og de ansvarlige myndigheder.

Bemærk:

Korte beretninger om sikkerhed og klinisk effekt for **IonoStar Molar** er gemt i den Europæiske database for medicinsk udstyr (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Detaljerede oplysninger kan også findes på www.voco.dental.



Käyttöohjeet

MD EU Lääkinnällinen laite

DIN EN ISO 9917-1 -standardin mukainen

Tuotekuvaus:

IonoStar Molar on röntgenopaakki lasi-ionomeeri bulkki täytämateriaali käyttäjäystävällisissä kapselissa suoraan applikoituihin. Korkean puristuslujuutensa lisäksi, se pystyy tarjoamaan erinomaisen adheesoin kiinteeseen ja dentiniin ja vapauttaa fluori-ioneja. Kussakin kapselissa on täytteeneseen käytettävää sementtiä vähintään 0.15 ml.

Värit:

A1, A2, A3, A3.5

Käyttöaiheet:

- Restoraatiot, jotka eivät ole purenassa I luokkien kaviteeteissa
- Puoleksi pysyvät restoraatiot luokkien I ja II kaviteeteissa
- Kervikaalileesioiden restoraatiot, luokan V kaviteetit, juurikarieket
- Luokan III kaviteettien restoraatiot
- Maitohammastäytteeksi
- Alustäytteen/lineriksi
- Pilari
- Väliaikaiset restoraatiot

Vasta-aiheet:

IonoStar Molar sisältää polyakryylihapo. Mikäli potilaan tiedetään olevan yliherkkä (allerginen) näille **IonoStar Molar** aineosille, tuotetta ei saa käyttää.

Potilaskohderyhmä:

IonoStar Molar voidaan käyttää kaikilla potilailla ilman ikään tai sukupuoleen liittyviä rajoituksia.

Suorituskyky:

Tuotteen suorituskyky on käyttötarkoituksen edellyttämien vaatimusten ja asianomaisten laitenormien mukaisia.

Käyttäjät:

IonoStar Molar käyttävät hammaslääketieteellisen ammattikoulutuksen saaneet käyttäjät.

Käyttötapa:

Valmistelu:

Preparoi kaviteetti käyttäen minimaalisen invasiivista tapaa (poistaen ainoastaan kariotunut hammasaines). Ei ole tarpeen tehdä almenoja. Täyteen kerrospaksuuden ei pitäisi olla alle 1 mm. Vältä ohuesti kapenevia marginaaleja. Puhdista kaviteetti, huuhtele vedellä ja kuivaa taputtelamalla tai ilma-puustamalla.

Älä ylikuivaa dentiniä: se tulisi näyttää kostealta, kiiltävältä pinnaltaan.

Käytä matrisia sirtäytteisissä. Mikäli jäljelle jäävän dentiniin pakkaus on riittämätön, pulpan läheisyydessä olevat alueet tulisi kattaa tarkoitukseen soveltuvalla kalsiumhydroksidilla.

Applikoitukapselin aktiivointi ja materiaalin sekoittaminen:

Poista kapseli suojapakkauksesta ainoastaan juuri ennen sen käyttöä.

Aktiivoinnin aikana, pullon sisällä oleva neste täytyy puristaa kapselin sisään niin täydellisesti kuin mahdollista. Tämä tapahtuu seuraavalla tavalla: applikoitukapselin loppuosa, missä nestepullo sijaitsee, painetaan alas kovaa pintaa (esim. pöytä) vasten (ks. kuva 1) kunnes pullo siirtyy.

Kapseli tulee aktivoitua siis vain juuri ennen sen käyttöä ja asettaa välittömästi suurtaajuus sekoittimeen, jossa on vähintään n. 4000 värähdystä minuutissa. Sekoita aktiivoinnin applikoitukapseli 10 - 15 sekunnin ajan (pitempiä aikaväliä sekoitus vähentää työskentely- ja kovettumisaikaa), poista applikoitukapseli sekoittimesta välittömästi sekoittamisen jälkeen ja sisään aseta se kapselin viejään (esim. AC Applicator, ks. vastaavat käyttöohjeet).

Applikointi:

Avaa varovasti poistoaukko nostamalla applikoitinkerää, kunnes tunnet sen pysähtyvän (katso kuva 2) ja applikoi materiaali suoraan kaviteettiin 15 sekunnin kuluessa sekoittamisen jälkeen puristamalla viejän vipua hitaasti ja tasaisesti. Kanyyli voidaan suunnata vaadittuun suuntaan kääntämällä koko applikoitukapselia viejässään. Työskentelyaikaan ja konsistenssiin vaikuttavat käytettävän kapselin sekoittajan tyyppi ja sekoitusaika.



Kuva 1: Kapselin aktiivointi

Kuva 2: Kapselin avaaminen

Sekoittamisen jälkeen, **IonoStar Molar**ia voidaan työstiä ainakin 1.5 minuutin ajan (nuonenlammossa).
Estä materiaalin kontaminointuminen tuosten kanssa ja kuivumiselta. Mikäli ei ole mahdollista pitää työskentelyä kuivana, niin nuotoilin jälkeen tulisi applikoida suojalakka (ks. vastaavia käyttöohjeita).
Restoraatio voidaan viimeistellä esim. timanttipörrällä tai kiillottajalla, aikaisintaan 5 - 6 minuutin kuluessa sekoittamisen aloittamisesta.
Suojalakkaa pitäisi applikoida uudelleen viimeistelyn jälkeen (ks. vastaavia käyttöohjeitä).

Sekoitus aika (23 °C)	10 - 15 s
Sekoittamisen lopettamisen jälkeen (23 °C)	15 s
Työskentelyaika (23 °C)	1,5 min
Kovettumisaika (37 °C)	3 - 4 min
Kokonaiskovettumisaika	5 - 6 min

Huomautukset, varoitusmerkit:

- Älä applikoi suoraan dentiniin pulpan läheisyyteen tai pulpan ollessa alltiina.
- Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä ja hakeudu silmälääkärin.
- Käytetty instrumentit on huuhdeltava välittömästi kylmällä vedellä ennen materiaaliääntien kovettumista.
- Varmistu, että kapseli sekoitetaan välittömästi aktiivoinnin jälkeen.
- Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää velvollisuudesta arvioida toimittamiamme tuotteiden soveltuvuutta aiotuun käyttöön.

Koostumus (suurimmasta pitoisuudesta pienimpään):

Fluorosiilikaatti lasi, polyakryylihapo, vesi, viinihapot, pyrogeeninen piidioksid, värjäpigmentit

Säilytys- ja käyttöohjeet:

Säilytä **IonoStar Molar** kuivassa paikassa 15 °C - 23 °C lämpötilassa. Poista kapseli folioistaan vain juuri ennen välitöntä käyttöä.
Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöikä määrän jälkeen.

Hävittäminen:

Hävitä tuote paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti.

Ilmoitusvelvollisuus:

Vakavista vaaratilanteista, kuten kuolema, potilaan, käyttäjän tai muiden henkilöiden terveydentilan ohimenevä tai pysyvä vakava heikkeneminen, ja vakava vaara julkiselle terveydelle, joita ilmenee tai olisi voinut ilmetä **IonoStar Molar** käytössä, on ilmoitettava VOCO GmbH:lle sekä tarvittaessa vastaavalle viranomaiselle.

Huomautus:

Yhteenvetoraportti **IonoStar Molar** turvallisuudesta ja kliinisestä suorituskyvystä on tallennettu eurooppalaisen lääkinällisten laitteiden tietokantaan (EUDAMED – https://ec.europa.eu/tools/eudamed). Yksityiskohtaista tietoa löytyy myös osoitteesta www.voco.dental.



Bruksanvisning

MD EU Medisinsk utstyr

Samsvarer med DIN EN ISO 9917-1

Produktbeskrivelse:

IonoStar Molar er et glassionomer bulkfyllingsmateriale med røntgenkontrast i brukervennlige kapsler for direkte applikasjon. I tillegg til høy kompressiv styrke har det god adhesjon til emalje og dentin, med utslipp av fluor ioner. Mengden av sement som kan brukes i hver kapsel er på minimum 0.15 ml.

Farger:

A1, A2, A3, A3.5

Indiksjoner:

- Restaurering av ikke- okklusjonsbærende klasse I kaviteter
- Semi-permanent restaurering av klasse I og II kaviteter
- Restaurering av cervikale lesjoner, klasse V kaviteter, rotkarier
- Restaurering av klasse III kaviteter
- Restaurering av melketenner
- Base/liner
- Konusoppbygging
- Midlertidige restaureringer

Kontraindikasjoner:

IonoStar Molar inneholder polyakrylsyre. **IonoStar Molar** må ikke brukes ved kjent overfømtilfthet (allergier) overfor dette innholdsstoffet.

Pasientmålgruppe:

IonoStar Molar kan brukes hos alle pasienter uten begrensninger med tanke på alder eller kjønn.

Egenskaper:

Produktets egenskaper samsvarer med kravene til den tiltenkte bruken og relevante produktstandarder.

Bruker:

IonoStar Molar skal brukes av profesjonelle brukere med odontologisk utdanning.

Anvendelse:

Preparasjon:

Preparer kaviteten ved å bruke en minimal invasiv tilnærming (fjern kun karies tannsubstans). Undersnitt er ikke nødvendig. Tykkelsen på restaureringslaget skal ikke være under 1 mm. Unngå tyne avsluttende marginer. Rengjør kaviteten, skyll med vann og tørk med bomull eller blås torr. Dentinet skal ikke tørrelges for mye: det skal ha en fuktig, fremtreden med glans. Sett på en matrise om nødvendig. Dersom den gjenstående dentintykkelsen ikke er tilstrekkelig må området nært pulpa dekket med et egnet kalsiumhydroksidprodukt.

Aktivering av applikasjonkapselen og blanding av materialet:

Applikoitukapselen skal ikke tas ut fra oppbevaringsposen før umiddelbart før bruk. Under aktiveringen skal væsken i stempelet presses inn i innsiden av kapselen så godt som mulig. For å oppnå dette skal enden på applikasjonkapselen hvor stempelet med væsken er sakte presses ned mot en hard flate (f.eks et bord) så langt som stempelet beveger seg. (se fig. 1). Kapselen skal aktiveres umiddelbart før bruk og settes med en gang inn i en høyfrekvens mixer med minimum 4.000 ossileringer i minuttet. Den aktiverte applikasjonkapselen skal ristes i 10 - 15 sekunder (lengre mixing reduserer arbeids- og herdetiden), ta den raskt ut av miksen og plasser den på en applikasjonsethet (for eksempel AC Applicator, se medfølgende bruksanvisning).

Applikasjon:

Åpne kapselen forsiktig ved å løfte kanylen inntil du kjenner et stopp (se fig. 2). Appliser materialet direkte i kaviteten innen 15 sekunder etter slutten på mixingen ved å trykke applikatorens håndtak sakte og helt inn. Kanylen kan snus i ønsket retning ved å sru hele applikasjonkapselen inne i holderen. Arbeidstiden og konsistensen kan influeres ved de forskjellige typer mixer og blandetid.



Fig. 1: Aktivering av kapselen

Fig. 2: Åpning av kapselen

Etter blanding kan **IonoStar Molar** bearbeides i minst 1.5 minutt (i romtemperatur). Beskytt materialet fra kontaminering av fuktighet og mot uttørring. Dersom det ikke er mulig å holde arbeidsområdet tørt skal en beskyttende varnish appliseres etter fullføring av modelleringen (se vedlagte bruksanvisning). Restaureringen kan fullføres f.eks med et diamantbor eller en polerer, tidligst 5 - 6 minutter etter starten av mixingen. En beskyttende varnish skal deretter nok en gang appliseres (se vedlagte bruksanvisning).

Blandetid (23 °C)	10 - 15 s
Slutten av mixing til applikasjon (23 °C)	15 s
Arbeidstid (23 °C)	1,5 min
Herdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total setting tid	5 - 6 min

Merknader, sikkerhetstiltak:

- Skal ikke appliseres direkte på dentin nær pulpa eller eksonert pulpa.
- Dersom materialet er kommet i kontakt med øyne skal det skylles godt med rikelig med vann og øyespesialist kontaktes.
- Skyll instrumentet som er brukt umiddelbart med kaldt vann for overskytende materiale er herdet.
- Sørg for at applikasjonkapselen er blandet umiddelbart etter aktivering.
- Være merknader og/eller råd fritar deg ikke fra å kontrollere om produktene som leveres av oss, er egnet til det tiltenkte formålet.

Sammensetning (etter mengde):

Fluorosiilkatglas, polyakrylsyre, vann, vinsyre, pyrogeent silisiumoksid, fargepigmenter

Oppbevarings- og bruksinformasjon:

IonoStar Molar skal lagres på et tørt sted i temperaturer mellom 15 °C - 23 °C. Fjern den ikke fra folien før umiddelbart før bruk. Ikke bruk produktet etter utlopsdatoen.

Kassering:

Produktet må avfallsbehandles i henhold til lokale forskrifter.

Meldepikt:

Alvorlige tilfeller som dødsfall, midlertidig eller permanent alvorlig forringelse av helsen til pasienten, brukeren eller andre personer og en alvorlig folkehelseisiko som er oppstått eller kunne ha oppstått i forbindelse med bruk av **IonoStar Molar**, må rapporteres til VOCO GmbH og de ansvarlige myndighetene.

Merknad:

Korte rapporter om sikkerhet og klinisk virkemåte for **IonoStar Molar** kan lastes ned fra den europeiske databasen for medisinsk utstyr (EUDAMED – https://ec.europa.eu/tools/eudamed). Detaljert informasjon kan også finnes på www.voco.dental.



Bruksanvisning

MD EU Medicinteknisk produkt

Motsvarer DIN EN ISO 9917-1

Produktbeskrivning:

IonoStar Molar är en röntgenkontrasterande glasjonomer för bulkfyllning i användarvänliga kapslar för direktapplikering. Förutom hög tryckhållfasthet, uppvisar den en god adhesjon till emalj och dentin och avger fluoridjoner. Den användbara kvantiteten glasjonomer i varje kapsel är minst 0,15 ml.

Färger:

A1, A2, A3, A3.5

Indikationer:

- Restaurering av icke-okklusjonsbärande kaviteter i klass I
- Semipermanenta restaurationer av kaviteter i klass I och II
- Restaurering av cervikala lesioner, kaviteter i klass V, rotkarier
- Restaurering av kaviteter i klass III
- Restaurering av primära tänder
- Bas/liner
- Pelarpuppbyggnad
- Temporära restaurationer

Kontraindikationer:

IonoStar Molar innehåller polyakrylsyra. **IonoStar Molar** ska inte användas vid känt hypersensitivitet (allergi) mot detta innehållsämne.

Patientmålgrupp:

IonoStar Molar kan användas för alla patienter utan begränsning avseende ålder eller kön.

Prestandaegenskaper:

Produktens prestandaegenskaper motsvarar kraven enligt dess avsedda ändamål samt gällande produktstandarder.

Användare:

Användningen av **IonoStar Molar** utförs av användare med professionell utbildning inom tandmedicin.

Användning:

Förberedelse:

Preparera kaviteten med en minimalt invasiv teknik (avläggsna endast karies tandsubstans). Underskär behövs inte. Restaurationens tjocklek får inte vara mindre än 1 mm. Undvik tunt avslutade marginaler. Rengör kaviteten, skölj med vatten och badda eller blås torr. Torka inte ut dentinet för mycket, det ska ha en fuktig, glansig yta. Placera en matris om så behövs. Om den kvarvarande dentintjockleken är otillräcklig, ska området nära pulpan täckas med en lämplig kalsiumhydroxidprodukt.

Aktivering av kapseln och blanding av materialet:

Ta ut kapseln ur folieförpackningen först omedelbart före användningen. Under aktiveringen måste vätskan i vätskebehållaren tryckas in så fullständigt som möjligt i kapselns inre. För att åstadkomma detta ska den ände på applikationskapseln där vätskebehållaren sticker ut, saktas tryckas ner mot en hård yta (t.ex. ett bord) så långt som behållaren kan röra sig (se fig. 1). Kapseln ska aktiveras först direkt före användning och omedelbart placeras i en högfrekvensblandare med minst 4000 oscillationer per minut. Blanda den aktiverade kapseln i 10 - 15 sek. (längre blandningstider minskar arbets- och stelningsstiderna). Avlägsna kapseln från blandaren utan dröjsmål och placera den i hållaren på appliceringsverktyget (t.ex. AC Applicator, se tillhörande bruksanvisning).

Applisering:

Öppna försiktigt kapseln genom att lyfta spetsen tills ett stopp känns (se fig. 2) och applicera materialet direkt i kaviteten, inom 15 sek. efter blandningens slut, med ett långsamt och stadigt tryck på applikator. Spetsen kan riktas in efter behov genom att hela kapseln vrids i hållaren. Arbetstid och konsistens kan påverkas av olika typer av blandningsapparater och av blandningstiden.



Fig. 1: Aktivering av kapseln

Fig. 2: Öppning av kapseln

Efter blanding kan **IonoStar Molar** bearbetas i minst 1,5 minuter (vid rumtemperatur). Undvik att materialet kontamineras med fuktighet eller att det torkas ut. Om det inte är möjligt att hålla arbetsområdet tørt, ska en skyddande varnish appliceras efter avslutad modellering och konturering (se tillhörande bruksanvisning). Restaurationen kan finisieras, t.ex. med putsdiamant eller polerare, tidigast 5 - 6 minuter efter blandningens början. Ett skyddande lager varnish ska därefter åter appliceras (se tillhörande bruksanvisning).

Blandningstid (23 °C)	10 - 15 s
Från blandningslut till applisering (23 °C)	15 s
Arbetstid (23 °C)	1,5 min
Stelningsstid (37 °C)	3 - 4 min
Total stelningsstid	5 - 6 min

Information, försiktighetsåtgärder:

- Applcera inte på dentin nära pulpan eller på exponerad pulpa.
- Vid kontakt med ögon, skölj noggrant med rikeligt med vatten och konsultera ögonspecialist.
- Skölj använda instrument direkt med kallt vatten innan rester av material härdar.
- Se till att kapseln blandas direkt efter aktivering.
- Våra anvisningar och/eller vår rådgivning befriar dig inte från att kontrollera de av oss levererade preparaten avseende deras lämplighet för den avsedda användningen.

Sammansättning (enligt fallande andel):

Fluorosiilkatglas, polyakrylsyra, vatten, vinsyra, pyrogen kiseldioxid, färgpigment

Anvisningar för förvaring och användning:

Förvara **IonoStar Molar** torr och vid temperaturer på 15 °C - 23 °C. Ta endast ut kapseln ur folieförpackningen omedelbart före användning. Använd inte efter utgångsdatum.

Avfallshantering:

Produkten ska avfallshandteras enligt föreskrifter från lokala myndigheter.

Rapporteringskyldighet:

Allvarliga tillbud som dödsfall, tillfällig eller permanent bestående försämring av en patients, en användares eller andra personers hälsotillstånd samt allvarlig fara för folkhälsan, som uppkommer eller skulle ha kunnat uppkomma i samband med **IonoStar Molar** ska rapporteras till VOCO GmbH samt till ansvarig myndighet.

Obs:

Sammanfattande rapporter om säkerhet och klinisk prestanda för **IonoStar Molar** finns i Europeiska unionens databas för medicintekniska produkter (EUDAMED – https://ec.europa.eu/tools/eudamed). Utförlig information finns även på www.voco.dental.

Last revised: 2023-09

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 AA2520 E1 0923 99 © by VOCO

VOCO IonoStar® Molar



HU Használati utasítás
MD EU Orvostechnikai eszköz
Megfelel a DIN EN ISO 9917-1 szabványnak

Termékleírás:
Az **IonoStar Molar** röntgenárnyékot adó „bulk fill” üvegionomer tömőanyag, felhasználható kapszulákban, közvetlen alkalmazásra. A nagy nyomószilárdsága mellett jól tapad a zománchoz és a dentinhez, és magas fluoridion leadó képességgel rendelkezik.
Minden kapszula legalább 0,15 ml felhasználható mennyiségű cementet tartalmaz.

Színkép:
A1, A2, A3, A3.5

Javallatok:
– Okklúziós terheléstől mentes I. osztályú kavitások tömése
– I. és II. osztályú kavitások hosszán tartó ideiglenes tömése
– Nyaki kopások, gyökér kariesz, V. osztályú üregek ellátása
– III. osztályú tömések
– Tejfog restaurációk
– Alaptömésre/alábélelésre
– Csonkfelépítés
– Ideiglenes tömése

Ellenjavallatok:
Az **IonoStar Molar** poliakrilásvat tartalmaz. Az **IonoStar Molar** ezen összetevőivel szemben ismert túlérzékenységek (allergia) esetén nem használható fel.

Beteg célcsoport:
Az **IonoStar Molar** minden beteg esetében korra és nemre vonatkozó megkötések nélkül alkalmazható.

Teljesítmény jellemzők:
A termék teljesítmény jellemzői megfelelnek a rendeltetés szerinti követelményeknek és a vonatkozó termék szabványoknak.

Felhasználó:
Az **IonoStar Molar** csak szakképzett fogászati személyzet használhatja.

Felkészítés:
Előkészítés:
Készítse elő az üreget a minimál invazív technika szerint (csak a szuvas fogszerkezet eltávolítása). Alámenő részek kialakítására nincs szükség. A tömések rétegvastagsága 1 mm-nél ne legyen vékonyabb. Kerülje az érdes széleket. Tisztítsa meg a kavitást, öblítse le vízzel és itassa fel a nedvességet, vagy szárítsa meg. Ne szárítsa túl a dentint: csillogóan nedves felület elérése a cél. Használjon matricát, amennyiben szükséges. Ha az épen maradt dentin túl vékony, a pulpa közeli területeket fedje be megfelelő kalcium-hidroxid tartalmú készítménnyel.

Az applikációs kapszula aktiválása és az anyag megkeverése:
A védőzacsokot csak közvetlenül a felhasználás előtt távolítsa el az applikációs kapszuláról. Az aktiválás során a folyadékot a tartályból a kapszula belsejébe kell nyomni a lehető legteljesebb mértékben. Ennek elérése érdekében, az applikációs kapszula végét, ahol a folyadéktartály kinyílik, lassan nyomja le egy kemény felületre (pl. egy asztallapra), mindaddig, ameddig csak a folyadéktartály mozgani képes (lásd a 1. ábrát). Az applikációs kapszult csak közvetlenül a felhasználás előtt aktiválja és azonnal helyezze nagyfrekvenciás kapszulakeverőbe (legalább 4000 rezgés percenként). Kevertesse az aktívált applikációs kapszult 10 - 15 másodpercig (a hosszabb keverési idő csökkenti a feldolgozhatóság idejét és a kötési időt), azonnal vegye ki a mixerből és helyezze az applikátor tartójába, majd applikálja az anyagot (pl. AC Applicator, lásd a megfelelő használati utasítást).

Alkalmazás:
Üvötsen nyissa ki az applikációs csőr megemelésével a kapszulát, egészen addig, amíg úgy érzi, hogy megakad (lásd az 2. ábrát.) és applikálja az anyagot közvetlenül a kavitásba a keverés végétől számított 15 másodpercen belül az applikátor karjának lassú és egyenletes összenyomásával. A kavitát a kívánt irányba az egész applikációs kapszula elforgatásával lehet beállítani. A munkaidő és a konzisztencia függ az adott kapszulakeverő gép típusától és a keverési időtől.



A keverést követően az **IonoStar Molar** legalább 1,5 percig feldolgozható (szobahőmérsékleten). Védje az anyagot a nyálal történő kontaminációtól és a kiszáradástól. Amennyiben a munkaterületet szárazon tartása nem lehetséges, alkalmazzon védő lakkot, miután a felszín kialakítása befejeződött (lásd a megfelelő használati utasítást). A helyreállítás a keverés megkezdése után legkorábban 5 - 6 perc elteltével például gyémánt fúróval vagy polirozóval. Ezek után ismét védő lakkot kell alkalmazni (lásd a megfelelő használati utasítást).

Keverési idő (23 °C)	10 - 15 másodperc
Keverés végétől az applikálásig (23 °C)	15 másodperc
Feldolgozási idő (23 °C)	1,5 perc
Kötési idő (37 °C)	3 - 4 perc
Teljes kötési idő	5 - 6 perc

Megjegyzések, óvintézkedések:
– Ne alkalmazza közvetlenül pulpa közelében, vagy a megnyitott pulpára.
– Szembe kerülés esetén alaposan mossa ki vízzel és keressen fel szemorvost.
– Használat után a fém műszereket azonnal, a cement megkötése előtt, mossa el hideg vízben.
– Ügyeljen arra, hogy az applikációs kapszula keverése az aktiválás után azonnal elkezdődjön.
– Útmutatón és/vagy tanácsaink nem mentesít Önt az alól, hogy ellenőrizze az általunk szállított készítményeknek a szándékolt alkalmazási célokra való megfelelőségét.

Összetétel (csökkenő tartalom szerint):
Fluoroszilikát üveg, poliakrilásvat, víz, borkősav, pirogén szilícium-dioxid, színpigmentek

Tárolási és alkalmazási utasítások:
Az **IonoStar Molar** száraz helyen, 15 °C - 23 °C hőmérsékleten tárolandó. A védőfóliát csak közvetlenül a felhasználás előtt távolítsa el. A lejáratú idő után ne használja fel.

Ártalmatlanítás:
A termék ártalmatlanítása a helyi hatósági előírások szerint történik.
Jelentési kötelezettség:
Az **IonoStar Molar** alkalmazásával kapcsolatos olyan, ténylegesen vagy esetlegesen felmerülő súlyos eseményeket, mint a baleset, a felhasználó vagy más személyek halála vagy egészségügyi állapotának ideiglenes vagy tartósan súlyos romlása, illetve a súlyos közegészségügyi veszély, be kell jelenteni a VOCO GmbH és az illetékes hatóság számára.

Megjegyzés:
Az **IonoStar Molar** biztonságosságáról és klinikai teljesítményéről rövid jelentések állnak rendelkezésre az Európai Orvostechnikai Eszközök Adatbázisában (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Részletes információkat a www.voco.dental oldalon talál.

PL Instrukcja użycia
MD UE Wyrób medyczny
Zgodny z DIN EN ISO 9917-1

Opis produktu:
IonoStar Molar jest szkło-jonomerowym materiałem wypełniającym do stosowania w technice bulk-fill, nieprzepuszczalnym dla promieni rentgenowskich, w formie wygodnych w użyciu kapsulek do bezpośredniej aplikacji. Poza wysoką wytrzymałością na ściskanie wykazują dobrą adhezję do szkliwa i zębiny oraz uwalnia jony fluoru.
Zawartość kapsułki do użytku wynosi co najmniej 0,15 ml cementu.

Odcienie:
A1, A2, A3, A3.5

Wskazania:
– Wypełnianie ubytków klasy I, nie poddawanych obciążeniom zwarciowym
– Tymczasowe długoterminowe wypełnianie ubytków klasy I i II
– Obudowa ubytków przyszykujących, ubytków klasy V i próchnicy korzenia
– Wypełnianie ubytków klasy III
– Obudowa zębów mlecznych
– Podkład/liner
– Obudowa zębów
– Wypełnienia tymczasowe

Przeciwwskazania:
IonoStar Molar zawiera kwas poliakrylowy. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na ten składnik produktu **IonoStar Molar** należy zrezygnować z jego zastosowania.

Grupa docelowa pacjentów:
IonoStar Molar może być stosowany bez ograniczeń u wszystkich pacjentów, niezależnie od ich wieku i płci.

Właściwości:
Właściwości produktu odpowiadają wymogom wynikającym z jego przeznaczenia oraz obowiązujących norm produkcyjnych.

Użytkownik:
IonoStar Molar jest przeznaczony do stosowania przez użytkownika profesjonalnego posiadającego wykształcenie stomatologiczne.

Zastosowanie:
Przygotowanie:
Opracować ubytek, stosując podejście minimalnie inwazyjne (usuwać wyłącznie tanki próchniczone zęba). Nie ma potrzeby wykonywania podcięć. Grubość warstwy wypełnienia nie może wynosić mniej niż 1 mm. Należy unikać bardzo cienkiej preparacji pobrzeża. Oczyścić ubytek, wypłukać wodą i osuszyć gazikiem lub strumieniem powietrza. Nie należy przesuszać zębiny – powinna być wilgotna i śnięca. W razie potrzeby założyć formówkę. Jeśli grubość pozostaje zębiny jest niewystarczająca, obszar położony blisko miążsi należy pokryć odpowiednim preparatem na bazie wodorotlenku wapnia.

Aktywacja kapsułki aplikacyjnej i mieszanie materiału:
Kapsułkę aplikacyjną wyciągać z torbki tylko i wyłącznie bezpośrednio przed użyciem. Podczas aktywacji plyn z fiolki musi zostać weisniety do wnętrza kapsułki na tyle, na ile jest to możliwe. Aby tego dokonać, koniec kapsułki z wystającą fiolką plynu jest powoli dociskany do twardej powierzchni (na przykład stołu) na tyle, na ile fiolka się ruszy (patrz Ilustracja 1). Kapsułkę należy aktywować tylko bezpośrednio przed użyciem i natychmiast zalać do miksera o wysokiej czystotliwości z co najmniej 4000 oscylacji na minutę. Mieszać aktywowaną kapsułkę aplikacyjną przez 10 - 15 sekund, (dłuższe mieszanie skracają czas pracy i czas wiązania), niezwłocznie wyjąć ją z mieszalnika i włożyć do urządzenia aplikacyjnego (np. AC Applicator, patrz odpowiednia instrukcja użytkownika).

Aplikacja:
Ostrożnie otworzyć ujście, podnosząc kanulę do chwili wyczuwania oporu (patrz Ilustracja 2) i zaaplikować materiał bezpośrednio do ubytku w ciągu 15 sekund od zakończenia mieszania, równomiernie i powoli dociskając dźwięnie aplikatora. Kanulę można ustawić w zależności od potrzeb, obracając całą kapsułkę wewnątrz pojemnika. Czas pracy i konsystencja mogą zależeć od typu mieszalnika do kapsulek oraz czasu mieszania.



Po wymiśnieniu czasu pracy z materiałem **IonoStar Molar** wynosi najmniej 1,5 minuty (w temperaturze pokojowej). Należy unikać dostępu wilgoci oraz wysuszenia materiału. Jeśli nie ma możliwości utrzymania suchości w miejscu pracy, po wykończeniu konturów/wymodelowaniu należy nanieść lakier ochronny (patrz odpowiednia instrukcja użycia). Wypełnienie można wykańczać, np. przy użyciu wiertła diamentowego lub narzędzia do polerowania, nie wcześniej niż po 5 - 6 minutach od rozpoczęcia mieszania. Następnie należy ponownie nanieść lakier ochronny (patrz odpowiednia instrukcja użycia).

Czas mieszania (23 °C)	10 - 15 s
Czas od zakończenia mieszania do aplikacji (23 °C)	15 s
Czas pracy (23 °C)	1,5 min
Czas wiązania (37 °C)	3 - 4 min
Całkowity czas wiązania	5 - 6 min

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:
– Nie aplikować bezpośrednio na zębinę blisko miążsi ani na obnażoną miąższ.
– W razie kontaktu z oczami przepłukać dokładnie dużą ilością wody i skonsultować się z okulistą.
– Niezwłocznie po użyciu przemyć stosowane narzędzia zimną wodą, zanim dojdzie do związania resztek materiału.
– Kapsułki aplikacyjne muszą być mieszane niezwłocznie po aktywacji.
– Udzielenie przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych zastosowań.

Skład (wg zawartości w kolejności malejącej):
Szkło fluorokrzemianowe, kwas poliakrylowy, woda, kwas winowy, pirogeniczny dwutlenek krzemu, pigmenty kolorowe

Informacje dot. przechowywania i zastosowania:
Przechowywać **IonoStar Molar** w suchym miejscu w temperaturze od 15 °C do 23 °C. Wymywać z opakowania foliowego dopiero bezpośrednio przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Utylizacja:
Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Obowiązek zgłaszania:
Wszelkie poważne incydenty, takie jak zgon pacjenta, czasowe lub trwale poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby oraz poważne zagrożenie zdrowia publicznego, które wystąpiły bądź mogły wystąpić w związku z zastosowaniem produktu **IonoStar Molar**, należy zgłaszać firmie VOCO GmbH oraz właściwemu organom.

Uwaga:
Raporty dotyczące bezpieczeństwa i skuteczności klinicznej **IonoStar Molar** są dostępne w Europejskiej Bazie Danych Wyróbów Medycznych (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Szczegółowe informacje można również znaleźć na stronie www.voco.dental.

CS Návod k použití
MD EU Zdravotnický prostředek
Splňuje normu DIN EN ISO 9917-1

Popis produktu:
IonoStar Molar je rentgen kontrastní skloionomerní výplňový materiál typu „bulk-fill” (pro nanášení po velkých dávkách) v uživatelsky příjemných kapslích pro přímé nanášení. Kromě vysoké pevnosti v tlaku disponuje také dobrou přilnavostí ke sklovině a dentinu a uvolňuje ionty fluoridu.
Využitelné množství materiálu v každé kapsli je minimálně 0,15 ml.

Odstíny:
A1, A2, A3, A3.5

Indikace:
– Výplně kavit I. třídy nezatížené žvýkacím tlakem
– Částečné definitivní výplně kavit I. a II. třídy
– Výplně krčkových lézí, kavit V. třídy, kořenového kazu
– Výplně kavit III. třídy
– Výplně v mléčném chrupu
– Podkládání výplni/liner
– Korunkové dostavby
– Provizorní výplně

Kontraindikace:
IonoStar Molar obsahuje kyselina polyakrylová. V případě známé přecitlivělosti (alergie) na tuto složku produktu **IonoStar Molar** je nutné od použití upustit.

Cílová skupina pacientů:
IonoStar Molar lze použít pro všechny pacienty bez omezení věku nebo pohlaví.

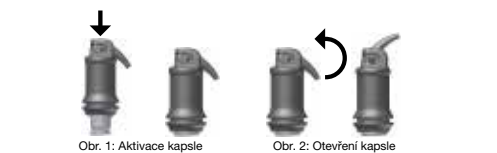
Funkční charakteristiky:
Funkční charakteristiky produktu odpovídají požadavkům určeného účelu použití a příslušných standardů výrobků.

Uživatel:
Aplikaci produktu **IonoStar Molar** provádí uživatel odborně vzdělaný v oboru zubního lékařství.

Použití:
Příprava:
Preparaci kavity proveďte formou minimálně invazivního přístupu (odstranění pouze kariézní hmoty zubu). Není třeba vytvářet podsekřiviny. Síla vrstvy výplně nesmí být menší než 1 mm. Zabraňte vzniku tenkých zkosených okrajů. Kavitu vyčistíte, vypláchněte vodou a osušte vzduchovou pistolí. Nepřesušte dentin: měl by mít vlhký, lesklý vzhled. Je-li to nutné, použijte matrici. Pokud je tloušťka zbytkového dentinu nedostatečná, je třeba oblast v blízkosti dřeně překrýt vhodným přípravkem na bázi hydroxidu vápenatého.

Aktivace aplikační kapsle a míchání materiálu:
Bezprostředně před použitím pouze vyjměte aplikační kapsli z trubcovitého sáčku. Během aktivace musí být pokud možno všechna tekutina z baňky vtlačena dovnitř kapsle. Za tímto účelem se na tvrdé podložce (např. na stole) pomalu stlačí konec aplikační kapsle, kde je umístěna baňka s tekutinou, až se do kapsle zasune (viz obr. 1). Kapsle se musí aktivovat těsně před použitím a poté ihned vložit do vysokofrekvenční michačky se nejméně 4000 kmitů za minutu. Aktivovanou aplikační kapsli můžete po dobu 10 - 15 sekund (delší doba míchání zkracuje dobu zpracování a tuhnutí), bez prodlou vyjměte z michačky a vložte do držáku aplikátoru (např. AC Applicator, viz příslušný návod k použití).

Použití:
Opatrně otevřete kapsli tak, že až nadzor zvednete kanylu (viz obr. 2), a pomalým a rovnoměrným stlačením páky aplikátoru naneste materiál během 15 sekund od ukončení míchání přímo do kavity. Kanylu je možné podle potřeby nasmerovat otočením celé aplikační kapsle v držáku. Doba zpracování a konzistence může být ovlivněna konkrétním typem michačky kapsli a dobou míchání.



Po namíchání jde **IonoStar Molar** zpracovávat nejméně 1,5 minuty (při pokojové teplotě). Zabraňte kontaminaci materiálu vlhkostí i jeho zaschnutí. Pokud není možné zachovat suché pracovní pole, je třeba po ukončení modelace nanést na výplň ochranný lak (viz příslušný návod k použití). Výplň je možné dokončovat, např. diamentovým brouskem nebo leštičkem, nejdříve 5 - 6 minut po zahájení míchání. Poté se opět může nanést ochranný lak (viz příslušný návod k použití).

Doba míchání (23 °C)	10 - 15 s
Doba od ukončení míchání po použití (23 °C)	15 s
Doba zpracování (23 °C)	1,5 min
Doba tuhnutí (37 °C)	3 - 4 min
Cellková doba tuhnutí	5 - 6 min

Informace, preventivní bezpečnostní opatření:
– Nenanašujte přímo na dentin v blízkosti dřeně nebo na obnaženou dřeň.
– V případě zasažení očí, oči dobře vypláchněte velkým množstvím vody a kontaktujte očního lékaře.
– Použité nástroje ihned opláchněte studenou vodou, dříve než na nich zbytky materiálu ztuhnou.
– Zajistěte, aby došlo k promíchání aplikační kapsle bezprostředně po aktivaci.
– Naše informace a/nebo rady Vás nezavazují povinnosti zkontrolovat, zda jsou námi dodané přípravky vhodné pro zamýšlené účely použití.

Složení (sestupně podle obsahu):
Fluorokremičitě sklo, kyselina polyakrylová, voda, kyselina vinná, pyrogenní oxid křemičitý, barevné pigmenty

Pokyny pro skladování a použití:
Skladujte **IonoStar Molar** na suchém místě, při teplotě 15 °C - 23 °C. Z fólie jej vyjměte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

Likvidace:
Likvidace produktu podle místních úředních předpisů.

Ohlašovací povinnost:
Závažné nežádoucí události, jako smrt, dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiných osob a závažné ohrožení veřejného zdraví, které se vyskytly nebo mohly vyskytnout v souvislosti s prostředkem **IonoStar Molar**, je nutno ohlásit společnosti VOCO GmbH a příslušným orgánům.

Upozornění:
Souhrnné údaje o bezpečnosti a klinické funkci **IonoStar Molar** jsou uloženy v Europejské databázi zdravotnických prostředků (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Podrobné informace naleznete také na webových stránkách www.voco.dental.

RO Instrucțiuni de folosire
MD UE Dispozitiv medical
Corespunde DIN EN ISO 9917-1

Descrierea produsului:

Ionomerul de sticlă **IonoStar Molar** este un material de umplere radioopac, care se utilizează ușor cu ajutorul capsulelor pentru aplicare directă. În plus, față de rezistența sa crescută la compresiune, are o adheziune foarte bună la smalț, dentină și eliberare ioni de fluorură.

Capacitatea utilizabilă de ciment per capsulă este de cel puțin 0.15 ml.

Nuanțe:
A1, A2, A3, A3.5

Indicații:

- Obturații ale cavităților de clasa I, care nu sunt supuse forțelor ocluzale
- Obturații semi-permanente ale cavităților de clasa I și II
- Obturații ale leziunilor cervicale, cavităților de clasa A și V-a, cariilor radiculare
- Obturații ale cavităților de clasa A și III-a
- Restaurări ale dinților deciduali
- Bază/liner
- Reconstituiri de bonturi
- Obturații temporare

Contraindicații:

IonoStar Molar conține acid poliacrilic. Dacă se cunoaște o hipersensibilitate (alergie) la aceste substanțe conținute se va renunța la utilizarea **IonoStar Molar**.

Grupa țintă de pacienți:

IonoStar Molar se poate utiliza pentru toți pacienții, fără limitare în ceea ce privește vârsta sau sexul.

Caracteristici de performanță:

Caracteristicile de performanță ale produsului corespund cerințelor utilizării conforme și normelor aplicabile cu privire la produs.

Utilizator:

Utilizarea **IonoStar Molar** este rezervată utilizatorilor profesioniști, calificați în domeniul medicinei dentare.

Utilizarea:

Prepararea:

Preparați cavitatea minim invaziv (îndepărtând numai substanța dentară carioasă). Nu sunt necesare forme retentive sau subincizii. Grosimea stratului restaurării nu trebuie să fie sub 1 mm. Evitați marginile subțiri. Curățați cavitatea, clătiți cu apă, uscați prin tamponare sau cu spray-ul de aer. Nu uscați exagerat dentina: trebuie să aibă un aspect umed, lucios. Utilizați o matrice dacă este necesar. Dacă rezistența dentinei rămase este insuficientă, trebuie acoperită suprafața din apropierea pulpei dentare cu un produs corespunzător pe bază de hidroxid de calciu.

Activarea capsulei de aplicare și amestecarea materialului:

Extrageți capsula de aplicare din pungă tubulară doar înainte de utilizare. În timpul activării, lichidul din recipient trebuie să fie împins în interiorul capsulei, cât de mult posibil. Pentru aceasta, capsula de aplicare va fi presată încet cu capătul care prezintă compartimentul de lichid orientat în jos, de o suprafață dură (de ex. masă) (vezi fig. 1). Capsula trebuie activată doar înainte de utilizare și încărcată imediat într-un mixer de înaltă frecvență cu cel puțin 4.000 de oscilații pe minut. Capsula activată va fi mixată timp de 10 - 15 secunde (amestecul prelungit reduce timpul de lucru și cel de priză), apoi va fi introdusă imediat într-un clește aplicator adecvat (ex. AC Aplicator, vezi instrucțiunile de utilizare specifice).

Aplicarea:

Deschideți cu atenție ridicând vârful capsulei de aplicare până când simțiți că se oprește (vezi fig. 2), aplicați materialul direct în cavitate cel târziu 15 secunde de la sfârșitul mixării, prin apăsarea manetei aplicatorului încet și uniform. Canula poate să fie orientată după cum este necesar, prin învârtirea întregii capsule de aplicare în menținătorul cleștelui aplicator. Tipul de malaxor și timpul de amestec pot influența timpul de lucru și consistența materialului.



Fig. 1: Activarea capsulei



Fig. 2: Deschiderea capsulei

După amestec, **IonoStar Molar** poate fi manevrat pentru cel puțin 1.5 minute (la temperatura camerei). Preveniți contaminarea cu umezeală a materialului și uscarea acestuia. Dacă nu este posibil să mențineți un câmp de lucru uscat, ar trebui aplicat un lac protector după ce ați terminat manoperele de conturare/modelare (vezi instrucțiunile de utilizare specifice). Restaurarea poate fi finisată, de ex. cu o freză diamantată sau un polipant, cel mai devreme după 5 - 6 minute de la începerea procesului de amestec. Ar trebui aplicat din nou un lac protector (vezi instrucțiunile de utilizare specifice).

Timp amestec (23 °C)	10 - 15 s
Timp de la sfârșitul amestecului până la aplicare (23 °C)	15 s
Timp de lucru (23 °C)	1.5 min
Timp de priză (37 °C)	3 - 4 min
Timp total de priză	5 - 6 min

Indicații, măsuri de precauție:

- Nu aplicați direct pe dentina din apropierea pulpei dentare sau pe pulpa dentară expusă.
- În cazul contactului cu ochii clătiți bine cu apă și consultați un oftalmolog.
- Instrumentele folosite trebuie clătite imediat cu apă rece, înainte de priza resturilor de material.
- Asigurați-vă că, după activare, capsula aplicatoare să fie amestecată imediat.
- Indicațiile și/sau consilierea noastră nu vă exonerează de obligația de a verifica dacă preparatele livrate de noi sunt adecvate pentru scopurile de utilizare prevăzute.

Compoziție (în ordine descrescătoare):

Sticlă fluorosilicată, acid poliacrilic, apă, acid tartric, dioxid de siliciu pirogen, pigmenți colorați

Indicații privind depozitarea și utilizarea:

Depozitați **IonoStar Molar** într-un loc uscat, la temperaturi cuprinse între 15 °C - 23 °C. Îndepărtați-l din folie numai înainte de utilizare. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Eliminarea:

Eliminarea produsului conform dispozițiilor legale locale.

Obligații de anunț:

Incidentele grave cum sunt decesul, deteriorarea gravă, temporară sau permanentă, a stării de sănătate a unui pacient, a unui utilizator sau a unei alte persoane și amenințarea gravă la adresa sănătății publice, care au apărut sau ar putea apărea în legătură cu **IonoStar Molar** trebuie comunicate VOCO GmbH și autorității competente.

Indicații:

Scurte rapoarte cu privire la siguranța și performanța clinică a **IonoStar Molar** sunt stocate în Banca Europeană de date pentru dispozitivele medicale (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Informații detaliate pot fi găsite și pe www.voco dental.

BG Инструкции за употреба
MD ЕС Медицинско изделие
Отговаря на стандарт DIN EN ISO 9917-1

Описание на продукта:

IonoStar Molar е ретентен контрастен глас йономерен obtуровъчен цимент за работа в големи обеми в удобни капсули за директно нанасяне. Освен високата компресивна якост той може да се похвали с добра адхезия към емайла и дентина и освобождава флуорни йони. Използваемото количество цимент на капсула е най-малко 0.15 ml.

Цветовете:

A1, A2, A3, A3.5

Показания:

- Възстановявания при кавитети клас I, които не понасят оклузално натоваарване
- Полуостояни obtурации на кавитети клас I и II
- Възстановяване на цервикални лезии, кавитети клас V и кариес на корена
- Възстановявания при кавитети клас III
- Възстановяване на временни зъби
- За подложки
- За изграждане на пълчета
- Временни възстановявания

Противопоказания:

IonoStar Molar съдържа полиакрилова киселина. При установена свръхчувствителност (алергия) към тази съставка **IonoStar Molar** не трябва да се прилага.

Целева група пациенти:

IonoStar Molar може да се прилага за всички пациенти без ограничения предвид възрастта или пола им.

Характеристики:

Характеристиките на продукта съответстват на изискванията на предназначението и съответните продуктови стандарти.

Потребители:

IonoStar Molar се прилага от професионално обучени специалисти в областта на стоматологията.

Приложение:

Подготовка:

Препарирайте кавитета като използвате минимално инвазивен подход (отстраняване само на кариозната зъбна субстанция). Няма нужда от създаване на подложки. Дебелината на слоя на възстановяванията не трябва да е по-малка от 1 mm. Избягвайте тънко скосяване на маргиналните ръбове. Почистете кавитета, изплакнете с вода и избършете или издухайте кавитета. Не пресушавате дентина: той трябва да има влажна, лъскава повърхност. Поставете матрица, ако е необходимо. Ако оставащата дебелина на дентина е недостатъчна, областта в близост с пълтата трябва да се покрие с подходящ калциев хидроксиден продукт.

Активиране на апликационната капсула и смесване на материала:

Само извадете апликационната капсула от цилиндричната торбичка непосредствено преди употреба. По време на активирането течността от флакона трябва да се изтласка във вътрешността на капсулата колкото е възможно по-плотно. За да се получи това, краят на апликационната капсула, където флаконът с течността леко се показва, се притиска бавно върху твърда повърхност (напр. маса) докато флаконът се движи. (вж. фиг. 1). Капсулата трябва да бъде активирана непосредствено преди употреба и да бъде поставена веднага във високочестотния миксер с не по-малко от 4000 трептения в минута. Смесвайте активираната апликационна капсула за 10 - 15 секунди (по-продължителното смесване намалява времената за работа и втвърдяване), извадете я от миксера без бавене и я поставете в държателя на апликаторното устройство (напр. AC Applicator, вж. съответните инструкции за употреба).

Нанасяне:

Внимателно отворете найкрайника чрез повдигане на канюлата докато усетите затруднение (вж. фиг. 2) и нанесете материала от замърсяване с влага и в рамките на 15 секунди след края на смесването чрез притискане на лоста на апликатора бавно и равномерно. Канюлата може да бъде обрната накъдето искаме чрез завъртане на цялата апликационна капсула вътре в държателя. Работното време и консистенцията може да се влияят от съответния миксер и време на смесване.



Фиг. 1: Активиране на капсулата



Фиг. 2: Отваряне на капсулата

След смесването с **IonoStar Molar** може да се работи най-малко 1.5 минути (на стайна температура). Пазете материала от замърсяване с влага и от пресушаване. Ако не е възможно да се запази работното поле сухо, трябва да се нанесе предпазен лак след като е завършило моделирането (вж. съответните инструкции за употреба). Възстановяването може да се финира напр. с диамантен борер или гумичка най-рано 5 - 6 минути след началото на смесването. След това предпазния лак трябва отново да бъде нанесен (вж. съответните инструкции за употреба).

Време за смесване (23 °C)	10 - 15 s
От края на смесването до нанасянето (23 °C)	15 s
Работно време (23 °C)	1.5 min
Време за втвърдяване (37 °C)	3 - 4 min
Общо време за втвърдяване	5 - 6 min

Указания, Предпазни мерки:

- Не нанасяйте директно върху дентина близо до пълтата или върху откритата пула.
- В случай на контакт с очите, изплакнете обилно с вода и се консултирайте с офталмолог.
- Изплаквайте използваните инструменти със студена вода преди остатъците от материала да са се въздушили.
- Внимавайте апликационната капсула да се смесва веднага след активацията.
- Нашите указания и/или съвети не Ви освобождават от задължението да проверите годността на доставените от нас препарати за предвидените цели на употреба.

Състав (в низходящ ред по количество):

Флуоросиликатно стъкло, полиакрилова киселина, вода, винена киселина, пирогенен силициев диоксид, цветни пигменти

Указания за съхранение и приложение:

Съхранявайте **IonoStar Molar** на сухо място при температура от 15 °C - 23 °C. Изваждайте материала от фолиото непосредствено преди употреба. Не използвайте повече след изтичане на срока на годност.

Изхвърляне:

Продуктът се изхвърля съобразно разпоредбите на местните власти.

Задължение за уведомяване:

Сериозни произшествия, като смърт, временно или трайно сериозно влошаване на здравното състояние на пациента, потребителя или други лица и сериозна опасност за общественото здраве, които са възникнали или могат да възникнат във връзка с **IonoStar Molar**, трябва да се съобщят на VOCO GmbH и компетентните власти.

Указания:

Кратка информация относно безопасността и клиничното действие на **IonoStar Molar** се съхранява в Европейската база данни за медицински изделия (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Подробна информация може да бъде намерена на www.voco.dental.

SL Navodila za uporabo
MD EU Medicinski pripomoček
Ustreza standardu DIN EN ISO 9917-1

Opis proizvoda:

IonoStar Molar je steklasto-ionomerni ekspanzijski material za zalivke v do uporabnika prijaznih kapsulah za neposredno nanos. Poleg visoke tlačne trdnosti se dobro oprime sklenine in zobovine in sprošča fluoride. Uporabna količina cementa v kapsuli znaša najmanj 0,15 ml.

Barve:

A1, A2, A3, A3.5

Indikacije:

- Zalivke kavitet razreda I (razen na okluzalnih ploskvah)
- Začasno dolgoročno zdravljenje kavitet kategorij I in II
- Zalivke lezij zobnega vratu, kavitet razreda V, koreninskega kariesa
- Zalivke kavitet razreda III
- Obnova mlečnih zob
- Spodnje polnitve/vstavki
- Zasnova krna
- Začasne zalivke

Contraindikacije:

IonoStar Molar vsebuje poliakrilna kislina. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na to sestavino materiala **IonoStar Molar** ne smete uporabiti.

Ciljna skupina pacientov:

IonoStar Molar se lahko uporablja za vse paciente brez kakršnih koli omejitev glede njihove starosti ali spola.

Značilnosti:

Značilnosti izdelka ustrezajo zahtevam za predvideni namen in veljavnim standardom za izdelek.

Uporabnik:

IonoStar Molar uporablja strokovno usposobljen uporabnik zobne medicine.

Uporaba:

Priprava:

Kaviteto pripravite minimalno invazivno (odstranite le kariozno zobno osnovo). Spodrezane površine niso potrebne. Debelina sloja zalivke ne sme biti manjša od 1 mm. Izogibajte se tanko iztekajočim se robovom. Očistite kaviteto, jo sperite z vodo in otrite ali sphajate do suhega. Zobovine ne posušite preveč, videti mora biti vlažna svetlikačja. Po potrebi lahko položite matriko. Pri nezadostni debelini preostale zobovine predel v bližini pulpe prekritje s primernim preparatom, ki vsebuje kalcijev hidroksid.

Aktiviranje aplikacijske kapsule in mešanje materiala:

Aplikacijsko kapsulo vzemite iz cevaste vrečke šele neposredno pred uporabo. Pri aktiviranju je treba tekočino z batom po možnosti v celoti iztisniti v notranjost kapsule. V ta namen aplikacijsko kapsulo z navzdol obrnjenim batom za tekočino povsem do konca počasi pritisnite ob trdo površino (npr. ob mizo) (glejte sliko 1). Kapsulo aktivirajte šele neposredno pred uporabo in jo nato nemudoma položite v visokofrekvenčni mešalnik za kapsule s najmanj 4000 vrtljaji na minuto. Aktivirano aplikacijsko kapsulo pustite mešati 10 - 15 sekund (pri daljšem času mešanja se čas obdelave in čas vezave skrajšata). Kapsulo zatem takoj odstranite iz mešalnika in jo vstavite v držalo aplikatorja (na primer AC Applicator, glejte ustrezna navodila za uporabo).

Aplikacija:

Kapsulo odprite, tako da previdno dvigujete aplikacijsko kanilo, dokler ne začutite odpora (glejte sliko 2). Material najpozneje v 15 sekundah po zaključku mešanja s počasnim, enakomernim pritiskanjem ročice aplikatorja nanesite neposredno v kaviteto. Z vrtenjem kapsule v držalu lahko kanilo usmerite v zeleno smer. Uporabljeni mešalnik za kapsule in čas mešanja lahko vplivata na čas uporabe in gostoto materiala.



Slika 1: Aktiviranje kapsule



Slika 2: Odpiranje kapsule

Po mešanju lahko **IonoStar Molar** pri sobni temperaturi obdelujete najmanj 1,5 minuto. Izogibajte se kontaminaciji z vlago in izsušitvi. Če delovna površina ne more ostati suha, po izdelavi kontur/modeliranju nanesite zaščitni lak (glejte ustrezna navodila za uporabo). Obnovo lahko obdelate z diamantnim brusilnikom ali polirno napravom najhitreje 5 - 6 minut po začetku mešanja. Zatem vnovič nanesite zaščitni lak (glejte ustrezna navodila za uporabo).

Čas mešanja (23 °C) znaša	10 - 15 s
Čas od konca mešanja do aplikacije (23 °C) znaša	15 s
Čas obdelave (23 °C) znaša	1,5 min
Čas vezave (37 °C) znaša	3 - 4 min
Skupni čas vezave znaša	5 - 6 min

Opozorila, previdnostni ukrepi:

- Materiala ne nanašajte neposredno na zobovino v bližini pulpe ali odprto pulpo.
- Ob stiku z očmi dobro sperite z vodo ter obiščite zdravnika specialista za oči.
- Uporabljene instrumente nemudoma sperite s hladno vodo, preden se ostanki materiala strdijo.
- Upošteвайте, da je treba kapsulo za nanos zmešati takoj po aktivaciji.
- Naša navodila in/ali nasveti vas ne odvezujejo dolžnosti, da sami preverite primernost naših izdelkov za načrtovano uporabo.

Sestava (po padajoči vsebnosti):

Fluorosilikatno steklo, poliakrilna kislina, voda, vinska kislina, pirogeni silicijev dioksid, barvni pigmenti

Napotki za shranjevanje in uporabo:

IonoStar Molar hranite na suhem pri temperaturi 15 °C - 23 °C. Folijo odstranite šele neposredno pred uporabo. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Odlaganje med odpadke:

Izdelek zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

Dolžnost prijave:

O resnih incidentih, kot so smrt, začasno ali trajno resno poslabšanje zdravstvenega stanja pacienta, uporabnika ali drugih oseb in resno tveganje za javno zdravje, do katerih je prišlo oz. bi lahko prišlo v zvezi z uporabo sredstva **IonoStar Molar**, je treba obvestiti družbo VOCO GmbH in pristojni organ.

Opozorilo:

Kratka poročila o varnosti in klinični uporabi sredstva **IonoStar Molar** so na voljo v evropski bazi podatkov medicinskih pripomočkov (EUDAMED - <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Podrobnejše informacije si lahko ogledate na www.voco.dental.



Návod na použitie

MD EÚ Zdravotnícka pomôcka
Zodpovedá DIN EN ISO 9917-1

Popis výrobku:

IonoStar Molar je röntgenkontrastný skloionomerný materiál na rozsiahle výplne v praktických kapsulách na priamu aplikáciu. Okrem vysokej pevnosti v tlaku sa vyznačuje dobrou prínavosťou na sklovinu a dentín a uvoľňuje fluoridové ióny. Použitelné množstvo cementu v každej kapsuli je minimálne 0,15 ml.

Farby:

A1, A2, A3, A3.5

Indikácie:

- Výplne kavit nesúcich oklúziu triedy I
- Semipermanentné výplne kavit triedy I a II
- Výplne lézií zubných krčkov, kavit triedy V, karies zubného koreňa
- Výplne kavit triedy III
- Obnova mliečnych zubov
- Podkladové výplne/liner
- Nadstavovanie zubných pahýľov
- Dočasné výplne

Kontraindikácie:

IonoStar Molar obsahuje kyselina polyakrylová. Pri známych precitlivenostiach (alergiách) na tieto zložky prípravku **IonoStar Molar** je nutné upustiť od jeho použitia.

Cielová skupina pacientov:

IonoStar Molar je možné používať pri všetkých pacientov bez obmedzenia veku alebo pohlavia.

Parametre výrobku:

Parametre výrobku zodpovedajú požiadavkám určeného použitia a platným normám.

Používatel:

Prípravok **IonoStar Molar** majú používať profesionálni absolventi zubného lekárstva.

Použitie:

Príprava:

Kavitu vypreparujte minimálnym invazívnym spôsobom (odstráňte len karióznou zubovinu). Zárezy nie sú potrebné. Hrúbka výplňových vrstiev nemá byť menšia ako 1 mm. Vyhnete sa vytvoreniu tenkých okrajov. Kavitu vyčistíte, vypláchnete vodou a vytrite alebo vyfúkajte dosucha. Dentín sa nesmie vysušiť úplne: mal by byť lesklý na pohľad. Ak je to potrebné, nasadte matricu. Pri nedostatočnej hrúbke zvyškového dentínu prekryte oblasti v blízkosti pulpy vhodným preparátom hydroxidov vápenatého.

Aktívacia aplikáčnej kapsuly a miešanie materiálu:

Aplikáčnu kapsulu vyberte z hadicového vrecka až bezprostredne pred použitím. Pri aktivácii sa musí celý objem tekutiny z piestu pre tekutinu pretlačiť dovnútra kapsuly. Aplikáčnu kapsulu zatlačte piestom pre tekutinu otočeným smerom nadol proti tvrdému povrchu (napr. stôl) až na doraz (pozri obr. 1). Kapsulu aktivujte až bezprostredne pred použitím a ihneď ju uchyťte vo vysokofrekvenčnom miešači s najmenej 4000 kmitmi za min. Aktivovanú aplikáčnu kapsulu premiešajte 10 - 15 s (dlhšia doba skrácuje dobu opracovateľnosti a tuhnutia), hneď ju vyberte z miešača a uchyťte do upínadla aplikátora (napr. AC Applicator, pozri príslušný návod na použitie).

Aplikácia:

Vypúšťací otvor otvoríte nadvihnutím kanyly až po citeľný doraz (pozri obr. 2) a materiál do 15 sekúnd od ukončenia miešania aplikujte pomaly, rovnomerným stlačím páčky aplikátora priamo do kavit. Otáčaním celej aplikáčnej kapsuly v upínadle možno kanylu nasmerovať ľubovoľným smerom. Doba opracovateľnosti a konzistencia môžu byť ovplyvnené v závislosti od typu miešača a doby miešania.



Obr. 1: Aktivovanie kapsuly



Obr. 2: Otvorenie kapsuly

Po premiešaní je **IonoStar Molar** (pri izbovej teplote) spracovateľný najmenej 1,5 min. Zabráňte kontaminácii vlhkosťou a vysušeniu. Ak nie je možné pracovné pole udržať suché, po vypracovaní kontúr/vymodelovaní aplikujte ochranný lak (pozri príslušný návod na použitie). Najskôr 5 - 6 min. po začiatku miešania môžete rekonštrukciu opracovať napr. diamantovou brúskou, príp. leštičom. Potom znovu aplikujte ochranný lak (pozri príslušný návod na použitie).

Doba miešania (23 °C)	10 - 15 s
Doba od ukončenia miešania do aplikácie (23 °C)	15 s
Doba opracovateľnosti (23 °C)	1,5 min
Doba tuhnutia (37 °C)	3 - 4 min
Celková doba tuhnutia	5 - 6 min

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- Neaplikujte priamo na dentín v blízkosti pulpy a na otvorenú pulpu.
- Pri kontakte s očami poriadne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Použite nástroje ešte pred vytvrdnutím zvyškov materiálu ihneď opláchnite studenou vodou.
- Nezabudnite na to, že aplikáčnu kapsulu treba po aktivovaní ihneď premiešať.
- Naše pokyny a/valebo rady vás nezaväzujú povinnosti overiť si vhodnosť našich prípravkov na zamýšľané účely použitia.

Zloženie (poradie od zložiek zastúpených v najvyššom množstve):

Fluorofilátové sklo, kyselina polyakrylová, voda, kyselina limona, pyrogénny oxid kremičitý, farebné pigmenty

Pokyny k skladovaniu a používaniu:

IonoStar Molar skladujte v suchu pri teplote 15 °C - 23 °C. Z fólie ho vyberte až bezprostredne pred použitím. Po uplynutí dátumu expirácie pripravok ďalej nepoužívajte.

Likvidácia:

Výrobok zlikvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

Ohlasovacia povinnosť:

Závažné udalosti ako smrť, dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo iných osôb a vážne ohrozenie verejného zdravia, ktoré sa vyskytli alebo sa mohli vyskytnúť v spojitosti s prípravkom **IonoStar Molar**, je potrebné nahlásiť spoločnosti VOCCO GmbH a príslušnému úradu.

Upozornenie:

Stručnú charakteristiku týkajúcu sa bezpečnosti a klinických parametrov **IonoStar Molar** nájdete v Európskej databánke zdravotníckych pomôcok (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Podrobné informácie nájdete aj na webovej stránke www.voco.dental.



Naudojimo instrukcija

MD ES Medicinos priemonė
Atitinka DIN EN ISO 9917-1 reikalavimus

Produktu aprašymas:

IonoStar Molar yra radiokontrastiškas stiklo jonomerinis cementas didelės apimties plomboms, paprastu naudojami kapsulėse tiesiogiam aplikavimui. Jis pasižymi net tik dideliu atsparumu spaudimui, bet taip pat gera adhezija prie emalio ir dentino bei išskiria fluorido jonus. Mažiausias medžiagos panaudojamos kiekis kapsulėje yra 0,15 ml.

Spalvos:

A1, A2, A3, A3.5

Indikacijos:

- I klasės ermtių restauravimui be kramtomosios jėgos palaikymu
- Pusiau nuolatiniems I ir II klasių ermtių restauravimui
- Kaktelinii ermtių restauravimui, V klasės ermtims, šakniniam kariesui gydyti
- III klasės ermtių restauravimui
- Pieniųjų dantų restauravimui
- Kaip pagrinda/pamušalas
- Kulčių atstatymui
- Laikinoms restauracijoms

Kontraindikacijos:

IonoStar Molar sudėtyje yra poliakrilinė rūgštis. Esant padidėjusiam jautrumui (alergijai) šioms **IonoStar Molar** sudėtinėms dalims, produkto naudoti negalima.

Tikslinė pacientų grupė:

IonoStar Molar gali būti naudojamas visiems pacientams be apribojimų, neatsižvelgiant į jų amžių ar lytį.

Veiksmingumo charakteristikos:

Priemonės veiksmingumo charakteristikos atitinka paskirties ir atitinkamų priemonės standartų reikalavimus.

Naudotojas:

IonoStar Molar skirtas naudoti atitinkamai išmokytiems odontologijos specialistams.

Naudojimas:

Preparavimas:

Paruoškite ermtę pagal minimalios invazinės technikos principus (pašalinkite tik kariozinius danties audinius). Retencinės nišos nėra reikalingos. Restauracijos gylis turi būti ne mažesnis kaip 1 mm. Venkite plonų plonėjančių kraštų. Išvalykite ermtę, išplaukite vandeniu ir išdžiovininkite oro srove. Neperdžiovininkite dentino: jis turi likti drėgnas ir blizgus. Naudokite matricą, jei būtina. Jei likusio dentino storis yra plonas, tokiu atveju arti pulpos esančias vietas padenkite tinkamu kalcio hidroksido pamušalu.

Aktyvuokite kapsulę ir sumaišykite medžiagą:

Išimkite kapsulę iš jos pakuotės tik prieš pat naudojimą. Aktyvavimo metu skystis iš jo rezervuaro turi būti išspausintas į kapsulės vidų kaip galima labiau. Kad tai pasiektumėte, spauskite/stumkite kapsulės galą, talpinantį skystį, į kietą paviršių (pvz., stalą) tol, kol jis judės (žiūrėkite pav. 1). Kapsulę aktyvuokite tik prieš pat naudojimą, nedelsiant talpinkite į aukšto dažnio maišytuvą mažiausiai 4,000 virpesių per minutę. Maišykite aktyvuotą kapsulę 10 - 15 sekundžių (ilginesnį maišymas sumažins darbo ir kietėjimo laiką), išimkite iš maišytuvo tuojau pat, idėkite į aplikavimo prietaiso laikiklį (pvz., AC Applicator, žiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas).

Aplikavimas:

Atsargiai atidarykite aplikavimo angą pakeldami kaniulę, kol pajusite sustojimą (žiūrėkite pav. 2), ir aplikuoikite medžiagą tiesiogiai į ermtę per 15 s nuo sumaišymo pabaigos, spausdami aplikatoriaus svertį lėtai ir tolygiai. Kaniulės padėtis gali būti pakeista reikalui esant sukant visą kapsulę laikiklio viduje. Darbo laikas ir konsistencija gali priklausyti nuo kapsulių maišytuvo tipo ir maišymo laiko.



Pav. 1: Kapsulės aktyvavimas



Pav. 2: Kapsulės atidarymas

Po sumaišymo, su **IonoStar Molar** gali būti dirbama mažiausiai 1,5 min (kambario temperatūroje). Apsaugokite medžiagą nuo užteršimo drėgme ir nuo išdžiūvimo. Jei negalima palaikyti sauso darbinio lauko, naudokite apsauginį laką po kontūravimo/modeliavimo (vžūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas). Restauracija gali būti pabaigta, pvz., deimantiniu grąžtu ar polyrų akcijausiai po 5 - 6 min nuo maišymo pabaigos. Vėl aplikuoikite apsauginį laką (žiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas).

Maišymo laikas (23 °C)	10 - 15 s
Maišymo pabaiga - aplikavimas (23 °C)	15 s
Darbo laikas (23 °C)	1,5 min
Kietėjimo laikas (37 °C)	3 - 4 min
Pilnas kietėjimo laikas	5 - 6 min

Informacija, apsaugos priemonės:

IonoStar Molar turi sudėtyje poliakrilinės rūgšties. **IonoStar Molar** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) šiame ingredientui. Nenaudokite tiesiogiai ant arti pulpos esančio dentino. Esant kontaktui su akimis, nedelsiant plaukite gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją. Plaukite instrumentus tuojau pat po panaudojimo, kol medžiagos likučiai nesukietėjo. Užtikrinkite, kad aplikavimo kapsulė yra maišoma iškart po aktyvavimo.

Pastabos, atsargumo priemonės:

- Nenaudokite tiesiogiai ant arti pulpos esančio dentino.
- Jei pateko į akis, skalaukite gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į akių gydytoją.
- Plaukite instrumentus tuojau pat po panaudojimo, kol medžiagos likučiai nesukietėjo.
- Užtikrinkite, kad aplikavimo kapsulė yra maišoma iškart po aktyvavimo.
- Mūsų informacija ir/arba patarimai neatleidžia jūsų nuo pareigos patikrinti ar mūsų tiekiami produktai yra tinkami naudoti jūsų pasirinktiems tikslams.

Sudėtis (kiekio mažėjimo eilės tvarka):

Fluoro silikato stiklas, poliakrilinė rūgštis, vanduo, vyno rūgštis, pirogeniškas silicio dioksidas, dažų pigmentai

Laikymo ir laikymo nurodymai:

Laikykite **IonoStar Molar** sausose vietose 15 °C - 23 °C temperatūroje. Išimkite iš folinės pakuotės tik prieš pat naudojimą. Nenaudoti pasibaigus galiojimo laikui.

Šalinimas:

Šalinkite produktą laikydamiesi vietinių taisyklių.

Prievolet pranešti:

Apie sunkių padarinių sukėlusius incidentus, pvz., paciento, naudotojo ar kito asmens mirtį, laikina arba nuolatini sunku sveikatos būklės pablogėjimą ir didelį pavojų visuomenės sveikatai, kurio įvyko arba būtų galėję įvykti naudojant **IonoStar Molar**, būtina pranešti VOCCO GmbH ir atsakingai institucijai.

Pastaba:

IonoStar Molar saugumo ir klininių savybių santrauka galima rasti Europos Sąjungos medicininii prietaisų duomenų bazėje (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Detali informacija taip pat prieinama www.voco.dental.



Lietošanas instrukcija

MD ES Medicīniska ierīce
Atbilst DIN EN ISO 9917-1

Produkta apraksts:

IonoStar Molar ir rentgenkontrastējās stikla jonomēru plombēšanas materiāls ērti lietojams kapsulās, paredzēts viengabala plombu izveidošanai tiešā aplikācijā. Līdztekus augstai mehāniskajai izturībai tas ļoti labi piesaistās pie dentīna un emaljas un izdala fluorīda jonus. Katra kapsula satur vismaz 0,15 ml izmantojama cementa.

Krāsas:

A1, A2, A3, A3.5

Indikācijas:

- Plombas I klases dobumos, kur nav sakodiena slodzes
- Puspastāvīgās plombas I un II klases dobumos
- Zobu kaktiņu, V klases dobumu, sakņu kariesa plombas
- Plombas III klases dobumos
- Piena zobu restaurācija
- Odereš/pamatkārtā
- Zoba krūņa veidošana
- Pagaidu plombas

Kontraindikācijas:

IonoStar Molar satur poliakrilskābe. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alergiju) pret šo **IonoStar Molar** sastāvdaļu, no izmantošanas ir jāatsakās.

Pacientu mērķgrupa:

IonoStar Molar var lietot visiem pacientiem bez vecuma vai dzimuma ierobežojuma.

Veiktspējas raksturojumi:

Produkta veiktspējas raksturojumi atbilst paredzētai nolūka un attiecīgo produkta standartu prasībām.

Lietotājs:

Ar **IonoStar Molar** strādā zobārstniecības jomā profesionāli izglītoti lietotāji.

Lietošana:

Sagatavošana:

Minimāli pielietojiet urbsānu, sagatavojiet zoba dobumu (ja izņem tikai kariesa bojātā zoba substance). Dzijumā veiktie padziļinājumi nav vajadzīgi. Plombas slāņa biežumam nevajadzētu būt mazākam par 1 mm. Izvairieties no plānām malām. Iztrīriet dobumu, izskalojiet ar ūdeni un izsusiniet ar tamponu vai gaisa strūklu. Pārāk neizsusiniet dentīnu: tam vajadzētu būt ar mitru spīdumu. Ja nepieciešams, varat lietot matricu. Ja atlikušā dentīna biežums ir pārāk mazs, pulpas tuvumā vajadzētu uzklāt piemērotu kalcija hidroksīda preparātu.

Aplikācijas kapsulu aktivēšana un materiāla samaisīšana:

Aplikācijas kapsula jāizmanto no iesaiņojuma tikai tieši pirms izmantošanas. Aktivēšanas procesā šķidrums no virzula iespējami pilnā apmērā jāiespiež kapsulas iekšienē. Tāpēc aplikācijas kapsula (ar šķidrums saturošo virzuli uz leju) jānoliek uz cietas pamatnes (piem., uz galda) un lēnām jānospiež līdz galam (skat. 1. att.). Kapsulu aktivizējiet tikai tieši pirms lietošanas un tūdaļ ievietojiet augstfrekvences maišītājā ar vismaz 4000 svārstībām minūtē. Aktivizētā aplikācijas kapsula jāmaisā 10 - 15 sek. (garāks maišīšanas laiks saīsina apstrādes un sacietēšanas laiku), tūlīt pēc tam jāizmanto no maišītāja un jālieto aplikatora (piem., AC Applicator, skatīt attiecīgo lietošanas informāciju) turētājā.

Uzklāšana:

Paceltā kaniļu uz augšu līdz jūtama atdurei, atbrīvojiet atveri (skat. 2. att.) un ne vēlāk kā 15 sek. pēc maišīšanas beigām aplicējiet materiālu tieši dobumā, lēnām un vienmērīgi spiežot klāt aplikatora sviru. Turētājā pagriežot visu aplikācijas kapsulu, kaniļi iespējams novietot jebkurā pozīcijā. Iz mantotā kapsulu maišītāja tips un maišīšanas ilgums var ietekmēt apstrādes laiku un materiāla konsistenci.



1. att.: Kapsulas aktivizācija



2. att.: Kapsulas atvēršana

Pēc samaišāšanas **IonoStar Molar** ir apstrādājams vismaz 1,5 min. (istabas temperatūrā). Nepieļaujiet kontamināciju ar mitrumu un izžūšanu. Ja darba zonā nav iespējams nodrošināt sausumu, pēc kontūru izveidošanas/modelēšanas ir jāuzklāj aizsarglaka (skat. attiecīgo lietošanas informāciju). Ne agrāk kā 5 - 6 min. pēc maišīšanas sākuma var sākt restaurācijas apstrādi, piemēram, ar dimanta sīpētāju, pulētājām. Noteigumā vajadzētu vēlēties uzklāt aizsarglaku (skat. attiecīgo lietošanas informāciju).

Maišīšanas laiks (23 °C)	10 - 15 s
No maišīšanas beigām līdz aplikācijai (23 °C)	15 s
Apstrādes laiks (23 °C)	1,5 min
Sacietēšanas laiks (37 °C)	3 - 4 min
Kopējais sacietēšanas laiks	5 - 6 min

Noārdes, piesardzības pasākumi:

- Nedrīkst aplicēt tieši uz dentīna, kas atrodas tuvu pulpai, vai atsegtas pulpas.
- Ja iekļūst acīs, kārtīgi izskalojiet ar ūdeni un vērsieties pie acu ārsta.
- Lietotie instrumenti tūdaļ ir jānoskalo ar aukstu ūdeni, pirms materiāla atliekas ir sākušas cietēt.
- Jāņem vērā, ka aplikācijas kapsula ir jāsamaisa tūdaļ pēc aktivizēšanas.
- Mūsu sniegtie norādījumi un/vai padomi neatbrīvo jūs no pienākuma pārbaudīt mūsu piegādāto preparātu piemērotību paredzētajam izmantojumam.

Sastāvs (dilstošā secībā pēc daudzuma):

Fluora silikātskīsls, poliakrilskābe, ūdens, vinskābe, pirogēns silīcija dioksīds, krāsu pigmenti

Uzglabāšanas un lietošanas norādes:

IonoStar Molar jāglabā sausā vietē 15 °C - 23 °C temperatūrā. Izņemot no folijas tikai tieši pirms lietošanas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Utilizācija:

Produkts jāutilizē saskaņā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.

Paziņošanas pienākums:

Par negadījumiem ar smagām sekām, tādām kā pacienta, lietotāja vai citu personu nāve, pārejoša vai ilgstoša un ievērojama veselības stāvokļa pasliktināšanās un nopietns risks sabiedrības veselībai, kas rodas vai varētu būt radies saistībā ar **IonoStar Molar**, jāziņo uzņēmumam VOCCO GmbH un atbildīgajai iestādei.

Noārdes:

Kopsavilkuma ziņojumi par **IonoStar Molar** drošumu un klīnisko veiktspēju ir saglabāti Eiropas Medicīnisko ierīču datubāzē (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Detalizētu informāciju var atrast arī vietnē www.voco.dental.



Upute za upotrebu

MD EU Medicinski proizvod

U skladu s normom DIN EN ISO 9917-1

Opis proizvoda:

IonoStar Molar je staklenoionomerni materijal za punjenje bulk tehnikom (u jednom komadu), neproziran je za rendgenske zrake, a nalazi se u kapsulama za izravno apliciranje čime je korisniku omogućeno lako rukovanje. Osim visoke tlačne čvrstoće karakteriziraju ga dobro prijanjanje za zubnu caklinu i dentin i oslobađa ione fluorida. Korisitena količina cementa u kapsuli iznosi minimalno 0,15 ml.

Boje:
A1, A2, A3, A3.5

Indikacije:

- Ispune neokluzalnih kaviteta klase I
- Polutrajne ispune kvaliteta klase I i II
- Ispune lezija zubnog vrata, kvaliteti klase V, karijesi korijena
- Ispune kvaliteta klase III
- Restauracije mlječnih zuba
- Podloge/liner
- Nadogradnja
- Privremene ispune

Kontraindikacije:

IonoStar Molar sadržava poliakrilna kiselina. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke proizvoda **IonoStar Molar** on se ne smije primjenjivati.

Čijna skupina pacijenata:

IonoStar Molar se može upotrebljavati za sve pacijente bez ikakvih ograničenja s obzirom na dob ili spol.

Radne značajke:

Radne značajke proizvoda odgovaraju zahtjevima namjene i važećim normama za proizvod.

Korisnik:

Proizvod **IonoStar Molar** upotrebljava korisnik koji je profesionalno obrazovan u području stomatologije.

Primjena:

Prisprema:
Kavitet pripremiti minimalno invazivno (ukloniti samo tvar zuba zahvaćenu karijesom). Potkopani dijelovi nisu potrebni. Debljina slojeva ispuna trebala bi biti minimalno 1 mm. Izbjegavati stajanje slojeva prema rubu. Očistiti kavitet, isprati ga vodom i osušiti vatom ili ispuhani da se osuši. Ne previše osušiti dentin: trebao bi izgledati vlažno sjajan. Ako je potrebno, može se postaviti matrica. U slučaju nedovoljne debljine preostalog dentina, područja u blizini pulpe trebala bi se prekriti prikladnim preparatom kalcijevog hidroksida.

Aktiviranje aplikacijske kapsule i miješanje materijala:

Aplikacijsku kapsulu treba izvaditi iz vrećice neposredno prije primjene. Pri aktiviranju tekucinu iz klipa s tekucinom po mogućnosti u potpunosti istisnuti u unutrašnjost kapsule. U tu se svrhu aplikacijska kapsula s klipom za tekucinu polako okrene prema dolje u odnosu na čvrstu površinu (npr. stol) sve do graničnika (vidi sliku 1). Kapsulu aktivirati neposredno prije uporabe i odmah je staviti u visokofrekventni mješać s barem 4.000 okretaja u min. Aktiviranu aplikacijsku kapsulu miješati 10 - 15 s (duže vrijeme miješanja skraćuje vrijeme obrade i vezanja), odmah je izvaditi iz mješaća i umetnuti u držač aplikatora (npr. AC Aplikator, vidi dotične informacije za uporabu).

Aplikacija:

Podizanjem kanile dok ne osjetite graničnik otvorite otvor za ispuštanje (vidi sl. 2) i materijal aplicirati najkasnije 15 s po završetku miješanja laganim, ravnomjernim pritiskanjem poluge aplikatora izravno u kavitet. Okretanjem cijele aplikacijske kapsule u držaču može centrirati kanilu po želji. Svaki tip mješaća za kapsulu i vrijeme miješanja utječu na vrijeme obrade i konzistentnost.



Sl. 1: Aktiviranje kapsule



Sl. 2: Otvaranje kapsule

Nakon miješanja **IonoStar Molar** se može obrađivati minimalno daljnje 1,5 min (sobna temperatura). Izbjegavati kontaminaciju vlagom i isušivanje. Ako se radno područje ne može održavati suhim, nakon izrade obrisa/modeliranja aplicirati zaštitni lak (vidi dotične informacije za uporabu). Najranije 5 - 6 min nakon početka miješanja se restauracija može obraditi npr. dijagnostičnim svrdlom ili svrdlom za poliranje. Nakon toga ponovo treba aplicirati zaštitni lak (vidi dotične informacije za uporabu).

Vrijeme miješanja (23 °C)	10 - 15 s
Kraj miješanja do apliciranja (23 °C)	15 s
Vrijeme obrade (23 °C)	1,5 min
Vrijeme vezanja (37 °C)	3 - 4 min
Ukupno vrijeme vezanja	5 - 6 min

Upute, mjere opreza:

- Ne izravno aplicirati na dentin u blizini pulpe i na otvorenu pulpu.
- U slučaju da dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć oftalmologa.
- Upotrijebljene instrumente odmah isprati hladnom vodom prije stvrdnjavanja ostataka materijala.
- Imajte na umu da se aplikacijska kapsula treba zamiješati odmah nakon aktiviranja.
- Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavesti ste i dalje provjeriti prikladnost isporučene preparata za planirane svrhe primjene.

Sastav (po opadajućem redoslijedu udjela):

Fluorosilikatno staklo, poliakrilna kiselina, voda, vinska kiselina, pirogen silicijev dioksid, pigmenti boje

Upute za čuvanje i primjenu:

IonoStar Molar čuvati na suhom mjestu na temperaturama od 15 °C - 23 °C. Neposredno prije uporabe izvaditi ga iz folije. Ne upotrebljavajte više nakon isteka roka trajanja.

Zbrinjavanje:

Proizvod se zbrinjava u skladu s lokalnim propisima.

Obveza izvješćivanja:

Ozbiljne događaje kao što su smrt, privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravlja pacijenta, korisnika ili drugih osoba i ozbiljne opasnosti za javno zdravlje koje mogu nastati ili bi se mogle dogoditi u vezi s proizvodom **IonoStar Molar** trebaju se prijaviti društvu VOCO GmbH i nadležnom tijelu vlasti.

Napomena:

Kratka izvješćivanja o sigurnosti i kliničkoj učinkovitosti za **IonoStar Molar** dostupna su u Europskoj bazi podataka za medicinske uređaje (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Detaljnije informacije možete pronaći na www.voco.dental.

Varijete:

A1, A2, A3, A3.5

Najdustusede:

- Okluzivni mittekandvate I klasi kaviteteide restauratsioinid
- Semi-permanentsete I ja II klasi kaviteteide restauratsioinid
- Tserivikaalsete lesioinide, V klasi kaviteteide ja juurekariiese restauratsioinid
- III klasi kaviteteide restauratsioinid
- Piimahammaste restauratsioinid
- Alustaidis/-lakk
- Hambakondi ülesehitus
- Ajutised restauratsioinid

Vastunäidustused:

IonoStar Molar sisaldab poliakrüülhapet. Teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral selle **IonoStar Molar** koostisosa suhtes tuleb kasutamist loobuda.

Patsientide sihtühm:

IonoStar Molar sobib kasutamiseks kõigile patsientidele ilma piiranguta seoses nende vanuse või sooga.

Toimivusnäitajad:

Toote toimivusnäitajad vastavad sihtotstarbelise kasutamise nõuetele ja asjaomastele tootestandarditele.

Kasutaja:

Toodet **IonoStar Molar** kasutab stomatoloogia alal professionaalselt väljaõppe saanud kasutaja.

Kasutamise:

Ettevalmistus:
Valmistage kavitete ette, kasutades minimaalselt invasiivset lähenemist (ainult kariosse hambamaterjali eemaldamine). Pole vajadust sisselõigete järele. Restauratsioonikihid paksus ei tohi olla alla 1 mm. Vältige kihi paksuse vähenemist ääres. Puhastage kavitete, loputage seda veega ning tupsutage või kuivatage õhuga. Ärge kuvitage dentini ületalla: selle peale olema niiske läikiv väljumus. Vajaduse korral kasutage ka matritsi. Kui järelejäänud dentini paksus pole piisav, tuleks pulbi lähedal olev ala katta sobiva kalsiumhidroksiiditootega.

Aplikatsioonikapsli aktiveerimine ja materjali segamine:

Võtke aplikatsioonikapsel torukujulisest kotist välja vahetult enne kasutamist. Aktiveerimise ajal peaks pudelis olevat vedelikku kapslisse suruma võimalikult palju. Selle saavutamiseks surutakse aplikatsioonikapsli seda otsa, millesse vedelikupudel tungib, aeglaselt vastu kõva pinda (nt laud) nii kaugele, kui pudel liigub (vt joon. 1). Kapsel tuleb aktiveerida vahetult enne kasutamist ja kohe sissestada kõrg sagedusega segamisaparati vähemalt 4000 võngest minutit. Segage aktiveeritud aplikatsioonikapslit 10 - 15 s (pikem segamine vähendab töötlemis- ja kõvastumisaega), eemaldage see viivitamata segajast ja sissestase see aplikatsiooniseadme hoidjasse (nt AC Aplikator, vaadake vastavat kasutusjuhendit).

Apilteerimine:

Avage ettevaatlikult väljalaskeava, tõstes kanüüli, kuni tunnete takistust (vt joon. 2) ning kandke materjali otse kavitetele 15 s jooksul segamisaja lõpust, vajutades aeglaselt ja ühtlaselt aplikatori kangile. Kanüüli saab joondada vastavalt vajadusele, pöörates tervet aplikatsioonikapsli hoidjast. Töötlemisaega ja konsistentsi võivad mõjutada vastava kapslisegaja tüüp ja segamisaja.



Joon 1: Kapsli aktiveerimine



Joon 3: Kapsli avamine

IonoStar Molar it saab töödelda vähemalt 1,5 minutit (toatemperatuuril). Väitige materjali saastumist niiskusega ja selle kuivumist. Kui tööala pole võimalik kuivana hoida, tuleks pärast kontuuride/modelleerimise lõpetamist kasutada kitsalekki (vaadake vastavat kasutusjuhendit). Restauratsiooni saab viimistleda, nt teemantpuuri või poleerijaga, kuid mitte varem kui 5 - 6 minutit pärast segamise algust. Seejärel tuleks kitsavek lakk uuesti peale kanda (vaadake vastavat kasutusjuhendit).

Segamisae (23 °C)	10 - 15 s
Segamise lõpust pealekandmiseni (23 °C)	15 s
Töötlemisaeg (23 °C)	1,5 min
Kõvastumisaeg (37 °C)	3 - 4 min
Täieliku kõvastumise aeg	5 - 6 min

Juhised, ettevaatusabinoud:

- Mitte kanda otse pulbi lähedal olevale dentiniile või paljastunud pulpile.
- Silmadega kokkupuutel loputage põhjalikult veega ja pöörduge arsti poole.
- Loputage kasutatud instrumentid kohe külma veega, enne materjalijääkide kõvastumist.
- Veenduge, et aplikatsioonikapslit segatakse vahetult pärast aktivatsiooni.
- Meie juhised ja/või nõustamine ei vabasta teid sellest, et kontrollida meie tarnitud preparaate sobivust kavatsatud kasutamistotstarvete jaoks.

Koostis (sisalduze järgi kahanevas järjestuses):

Fluorosilikatkaas, poliakrüülhape, vesi, viinhape, pürogeenne ränioksiid, värvipigmentid

Ladustamis- ja kasutamistühised:

Säilitage **IonoStar Molar** it kuivas kohas temperatuurivahemikus 15 °C - 23 °C. Eemaldage fooliumist vahetult enne kasutamist. Pärast kõlblikkusaaja lõppemist ärge enam kasutage.

Jäätmekäitlus:

Toote jäätmekäitlus tehakse vastavalt kohalike ametkondade eeskirjadele.

Teatamiskohustus:

Tõsistest juhtumitest, nagu näiteks patsiendi, kasutaja või teiste isikute surmast, nende tervistliku seisundi ajutisest või püsivast raskekujulisest halvenemisest ning raskekujulisest ohust rahvatervisele, mis on tekkinud või oleksid võinud tekkida toodet **IonoStar Molar** kasutades, tuleb teatada ettevõttele VOCO GmbH ja pädeval ametiasutusele.

Juhis:

Lühiväeavaat toote **IonoStar Molar** ohtuse ja kliinilise toimivuse kohta on talletatud Euroopa meditsiiniseadmete andmebaasis (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Täpsemat teavet leiate ka aadressilt www.voco.dental.

RU Инструкция по применению

MD EC Медицинское изделие

Соответствует DIN EN ISO 9917-1

ИоноСтар Моляр (IonoStar Molar)

Описание материала:

ИоноСтар Моляр – это рентгеноконтрастный стеклоиономерный материал для создания основы под пломбу, выпускаемый в удобных в работе капсулах для прямой аппликации. Наряду с высокой прочностью на давление он обладает хорошим сцеплением с эмалью и дентином, а также освобождает ионы фтора. Исполненной количество цемента в капсуле составляет как минимум 0,15 мл.

Оттенки:

A1, A2, A3, A3.5

Показания к применению:

- Пломбирование полостей I класса, не несущих жевательную нагрузку
- Условно-постоянное пломбирование полостей II и III класса
- Пломбирование пришеечных дефектов зубов, полостей V класса, кариеса корня зуба
- Пломбирование полостей III класса

- Реставрация молочных зубов
- изолирующие прокладки/лайнеры
- восстановление культией зубов
- временные пломбы

Противопоказания:

ИоноСтар Моляр содержит полиакриловая кислота. Следует отказаться от применения **ИоноСтар Моляр** при наличии гиперчувствительности (аллергии) к этим компонентам.

Целевая группа пациентов:

ИоноСтар Моляр разрешен к применению у всех пациентов без ограничений по полу и возрасту.

Характеристики материала:

Характеристики материала соответствуют требованиям, предъявляемым к изделиям данного целевого назначения, а также требованиям стандартов, распространяющихся на данное изделие.

Пользователь:

ИоноСтар Моляр должен использоваться профессионально подготовленным в области стоматологии специалистом.

Применение:

Подготовка:

Провести минимально-инвазивное препарирование кариозной полости (удалять лишь пораженные кариесом ткани зуба). При этом не требуется создавать дополнительные поднутрения. Толщина слоя пломбы должна быть не менее 1 мм. Необходимо избежать истонченных краев. Далее нужно провести очистку полости, промыть ее водой, а затем высушить с помощью абсорбирующих шариков или струей воздуха. При этом дентин не пересушивать: он должен выглядеть влажным и блестящим. При необходимости можно использовать матрицу. При недостаточной остаточной толщине дентина необходимо провести изоляцию близлежащих участков пульпы с помощью препарата гидроксида кальция.

Активация аппликационной капсулы и смешивание материала:

Извлекать капсулу из защитной упаковки требуется непосредственно перед началом использования. При активации необходимо, чтобы жидкость из поршня была по возможности полностью выдвинута во внутренний резервуар капсулы. С этой целью аппликационную капсулу необходимо повернуть поршнем вниз, поставить на твердую поверхность (напр. на стол) и медленно надавливать до упора (см. рис. 1). Капсулу необходимо активировать непосредственно перед началом использования и сразу же закрепить в высокочастотном капсулосмесителе с частотой не менее 4000 колебаний в минуту. Активированную капсулу следует смешивать примерно 10 - 15 сек. (более длительное время смешивания сокращает время работы и время отверждения материала), сразу же извлечь из смесителя и поместить в держатель аппликатора (напр. АЦ Апликатор, см. соответствующую инструкцию по применению).

Апликация:

Носик канюли требуется открыть (поднять) до осязаемого щелчка (см. рис. 2) и путем медленного, равномерного надавливания на рычаг аппликатора апплицировать материал прямо в полость не позднее чем через 15 сек. после окончания смешивания. Повторяемая аппликационная капсулу в держателе, канюлю можно разместить в любом желаемом направлении. Тип капсулосмесителя и время смешивания могут влиять на консистенцию и время работы.



Рис. 1: Активация капсулы



Рис. 2: Открытие капсулы

После окончания смешивания, **ИоноСтар Моляр** еще как минимум 1,5 мин. остается в рабочем состоянии (комнатная температура). Следует избегать попадания влаги и пересушивания. Если не удается обеспечить сухость рабочего поля, после обработки контуров/моделирования следует нанести защитный лак (см. соответствующую инструкцию по применению). Не ранее чем через 5 - 6 мин. после начала смешивания, реставрация может быть обработана с помощью алмазных шлифовальных головок и полиров. В завершение следует повторно нанести защитный лак (см. соответствующую инструкцию по применению).

Время смешивания (23 °C)	10 - 15 сек.
Окончание смешивания до аппликации (23 °C)	15 сек.
Время работы (23 °C)	1,5 мин.
Время отверждения (37 °C)	3 - 4 мин.
Общее время отверждения	5 - 6 мин.

Указания, меры предосторожности:

- Избегать прямой аппликации на околопульпарный дентин и обнаженную пульпу.
- При попадании в глаза хорошо промыть водой и обратиться к офтальмологу.
- Использование инструментов сразу же, до окончательного отверждения остатков материала, промыть холодной водой.
- Следует помнить, что после активации аппликационной капсулы требуется немедленно провести смешивание ее компонентов.
- Наши указания и/или рекомендации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих условиях.

Состав (в порядке уменьшения содержания):

Фторсиликатное стекло, полиакриловая кислота, вода, винная кислота, пирогенный диоксид кремния, цветные пигменты

Указания по хранению и применению:

ИоноСтар Моляр хранить в сухом месте при температуре 15 °C - 23 °C. Извлекать капсулу из упаковки следует непосредственно перед началом работы. Не использовать после истечения срока годности.

Утилизация:

Материал необходимо утилизировать в соответствии с местными официальными предписаниями.

Обязательное извещение:

Обо всех серьезных побочных происшествиях, таких как смерть, серьезное ухудшение состояния здоровья пациента пользователя или других лиц в течение длительного или короткого периода времени, а также о серьезной угрозе общественному здоровью, которые произошли или могли бы произойти в связи с применением **ИоноСтар Моляр**, следует сообщать в компанию VOCO GmbH и в компетентные органы.

Примечание:

Краткие отчеты о безопасности и клиническом применении **ИоноСтар Моляр** хранятся в Европейской базе данных о медицинских изделиях (EUDAMED – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>). Подробную информацию читайте по ссылке www.voco.dental.

Last revised: 2023-09

VOCO GmbH

Anton-Fletner-Str. 1-3

27472 Cuxhaven

Germany

Phone +49 (4721) 719-0

Fax +49 (4721) 719-140

e-mail: marketing@voco.com

www.voco.dental



VC 60 BB2520 E1 0923 99 © by VOCO



Kasutusjuhised

MD EL Meditsiiniseade

Vastab standardile DIN EN ISO 9917-1

Toote kirjeldus:

IonoStar Molar on röntgenkontrastne klaasioionomeerne täidismaterjal kasutatavaksبراكک kapslites otseseks aplikatsiooniks. Lisaks kõrgelge kompressiivsete tugevusele omab see head adhesiooni emaille ja dentiniile ning vabastab fluorioone. Kasutatav tsemendikogus kapsli kohta on vähemalt 0,15 ml.